

OVAJ PRIJEVOD SAS TOJI SE OD:  
8 stranica / 17 lista  
Broj-OV: 158 – 2023.  
Datum: 14. 3. 2023.  
Naziv dokumenta:  
**Javnobilježnička isprava**  
**(isječak)**

***Ovjereni prijevod sa slovenskog  
jezika***



<rukopis> SV 2078/22

<grb Republike Slovenije>

**ISPRAVA**  
**JAVNI BILJEŽNIK**  
**UROŠ KOS**  
**LJUBLJANA**

<grb Republike Slovenije>  
JAVNI BILJEŽNIK UROŠ KOS, Cigaletova ulica 7, Ljubljana

Posl. br.: SV 2078/22

**JAVNOBILJEŽNIČKI ZAPIS**

U moj javnobilježnički ured u Ljubljani na adresi Cigaletova ulica 7 (sedam) su dana 20. 12. 2022 (dvadesetog prosinca dvije tisuće dvadesetdruge) u 13:00 (trinaest cijelih nula – nula) pristupile sljedeće stranke: -----

a) A.B.S. Factoring, financa družba za faktoring d.o.o., sa sjedištem u Ljubljani, Vilharjeva cesta 29 (dvadeset devet), 1000 (tisuću) Ljubljana, kojeg zastupa direktor Bojan Šuštar, rođen 13. 8. 1965. (trinaestog kolovoza tisući devetsto šezdeset pete), s adresom stanovanja Gospodinjska ulica 20 (dvadeset), 1000 (tisuću) Ljubljana, čiji je identitet provjeren i utvrđen uvidom u osobnu iskaznicu broj 004960563 (nula – nula – četiri – devet – šest – nula – pet – šest – tri), koju je izdala administrativna jedinica UE Ljubljana, dok je postojanje i pravo zastupanja vidljivo iz uvida u sudski / poslovni registar ePRS <elektronička baza podataka Poslovnog registra Slovenije>, koji se vodi Agenciji Republike Slovenije za javnopravne evidencije i usluge (AJPES), gdje je društvo upisano s matičnim brojem 5719194000 (pet – sedam – jedan – devet – jedan – devet – četiri – nula – nula – nula),-----

b) İŞ FAKTORING A.Ş., İş Kuleleri Kule 1 (jedan) kat: 10 (deset) 34330 (trideset četiri tisuće tristo trideset) 4 (četiri), Levent – Beşiktaş, Istanbul, Turska, kojeg na temelju punomoći zamjenika generalnog direktora Adem Ak i direktora Fatma Asuman Akdoğan, ovjerene od strane javnog bilježnika Serife Cicek Aytas iz Istanbula dana 24. 11. 2022. (dvadeset četvrtog studenog dvije tisuće dvadeset druge), zastupa opunomoćenica, odvjetnica Minu Anamaria Gvardjančič, rođena 21. 5. 1981. (dvadeset prvog svibnja tisuću devetsto osamdeset prve), s adresom stanovanja Vilharjeva cesta 44 (četirideset četiri), 1000 (tisuću) Ljubljana, čiji je identitet provjeren i utvrđen uvidom u osobnu iskaznicu broj 004694203 (nula – nula – četiri – šest – devet – četiri – dva – nula – tri), koju je izdala administrativna jedinica UE Ljubljana, a društvo je upisano u Trgovački registar u Istanbulu s matičnim brojem 300765 (tri – nula – nula – sedam – šest – pet).-----

Stranke su mi na potvrdu predložile sljedeći-----

**UGOVOR O POVRATNOM USTUPU**  
(dalje u tekstu: ugovor)

koji je sastavljan u obliku privatne isprave koju je sastavila odvjetnica Minu Anamaria Gvardjančič iz Ljubljane.-----

Ja, javni bilježnik, provjerio sam ispravu (ugovor) u skladu s odredbama čl. 49. i 50. Zakona o javnom bilježništvu. Time sam ja, javni bilježnik, utvrdio da isprava svojim vanjskim oblikom i sadržajem koji su propisani za javnobilježničke akte zadovoljava uvjete za potvrdu u javnobilježničkom zapisu, čime potvrđena isprava o pravnom poslu dobiva svojstvo javnobilježničkog akta. Potvrđujem privatnu ispravu i ona, pripojena na propisan način, postaje sastavni dio javnobilježničkog zapisa, odn. akta. --- Ja, javni bilježnik, utvrđujem da na postoje ograničenja prema odredbama članaka 22., 23., 24., 24.a i 42. Zakona o javnom bilježništvu za potvrdu privatne isprave. -----

Ja, javni bilježnik, prije sastavljanja ovog javnobilježničkog zapisa pozvao sam stranke da mi predaju druge dokumente koji predstavljaju dio cjelovitog pravnog posla ili većeg broja pravnih poslova među istim strankama, koji prate jednaku poslovnu svrhu kao i pravni posao koji je opisan u ovom javnobilježničkom zapisu ili su s njim u nekakvoj drugačijoj pravnoj vezi (povezani pravni poslovi). Stranke su izjavile da između njih ne postoje nikakvi drugi povezani pravni poslovi, a ni ja, javni bilježnik, ne raspolazem podacima koji bi ukazivali na drugačije stanje.-----

Prije sastavljanja javnobilježničkog akta, a i nakon što sam strankama pročitao javnobilježnički zapis, strankama sam na razumljiv način objasnio sadržaj i pravne posljedice sklopljenih pravnih poslova ugovora. Ja, javni bilježnik, posebno sam upozorio stranke na poznate i uobičajene rizike pri potvrdi ugovora. Druge okolnosti vezane uz pravni posao koji su stranke sklopile javnom bilježniku nisu poznate.-----

Ja, javni bilježnik, posebice sam stranke uputio u sljedeće:-----

- na odredbe članaka 207. do 209. Zakonika o stvarnim pravima koje se odnose na ustupanje tražbina radi osiguranja, a posebice na odredbu da se u slučaju insolventnosti / nemogućnosti plaćanja ustupitelja (cedenta) *mutatis mutandis* primjenjuju odredbe članka 206. Zakonika o stvarnim pravima; - na odredbe iz članaka 417. do 424. Zakona o obveznim odnosima i na odredbe članka 426. Zakona o obveznim odnosima;-----

- skrenuo sam im posebnu pozornost na odredbe članka 424. Zakona o obveznim odnosima, koji propisuje da je ustupitelj (cedent) odgovoran za naplatu ustupljene tražbine, ako je tako ugovoreno, ali samo do visine onoga što je primio od primatelja (cesionara), te za naplatu tereta i troškova u vezi s ustupanjem i troškova u postupku protiv dužnika; nije moguće dogovoriti veću odgovornost poštenog ustupitelja (cedenta);-----

- na odredbe članka 417. i daljnjih članaka Zakona o obveznim odnosima koje se odnose na ustupanje tražbine, posebice na odredbu članka 421. navedenog zakona, kojom se utvrđuju prava primatelja (cesionara) u odnosu na dužnika, te na odredbu članka 423. članka Zakona o obveznim odnosima kojom je propisano da kod ustupanja tražbine ugovorom o obročnoj otplati ustupitelj (cedent) odgovara za postojanje tražbine u trenutku kad ju je ustupio;-----

- na odredbu stavka 1. članka 424. Zakona o obveznim odnosima, u pogledu odgovornosti ustupitelja (cedenta) za naplativost, što je strankama sve poznato;-----

- da o poreznim učincima (eventualni porez i sl.) ovog pravnog posla treba konzultirati relevantne porezne stručnjake te da javni bilježnik ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu procjenu istih. Navedena upozorenja stranke primaju na znanje i ustraju na sklapanju navedenog pravnog posla;-----

- da porezno i financijsko savjetovanje i povezani poslovi nisu predmet javnobilježničkih usluga;-----

- da javni bilježnik nije ovlašten podnositi bilo kakve prijave financijskim uredima, ministarstvima ili drugim tijelima, uredima i agencijama, osim sudskom registru;-----

- na članke 92. do uključivo 102. Zakona o porezu na dohodak (ZDoh), koji se odnosi na kapitalne dobitke i s time povezane članke i rokove za podnošenje financijskom uredu te na moguću odgodu utvrđivanja kapitalnih dobitaka i sl.-----

Nadalje, javni bilježnik traži od stranke da dostavi izvorne isprave, na kojima se temelje tražbine iz privatne isprave, s odgovarajućim prijevodima na slovenski jezik, što stranke ne čine te pojašnjavaju da među strankama postoje nesporne činjenice o postojanju i iznosu tražbine, kao i u odnosu na prijašnje prijenose i druge bitne elemente tražbine. Obje strane izričito izjavljuju da su obje u potpunosti upoznate sa sadržajem prethodnih pravnih poslova i isprava, jer raspolazu odgovarajućim izvornicima isprava. Strane dalje obrazlažu da je prethodni prijenos potraživanja izvršen u okviru organizacije FCI, čiji su članovi obje strane, te da povratni prijenos potraživanja na isti način (tj.: unutar organizacije FCI) nije moguć, budući da je predviđen samo kao iznimka, i to u posebnim slučajevima.

Prema izričitom očitovanju obiju strana, stvarno stanje u predmetu najvjerojatnije se ne bi moglo podvesti ni pod jednu od iznimaka, pa slijedom toga stranke žele ugovoriti prijenos tražbine javnobilježničkom ispravom. Unatoč mom zahtjevu za dostavu izvornika isprava, kojima bi se vidjela i dokazala stvarnost činjenica temeljnog pravnog posla ili više pravnih poslova, stranke ih ne dostavljaju pa to javni bilježnik može provjeriti. Slijedom navedenog, unatoč mom zahtjevu i upozorenju, stranke su inzistirale na potpisivanju ove javnobilježničke isprave. -----

Stranke su prilikom sastavljanja ovog javnobilježničkog zapisa izjavile da ne postoje okolnosti na temelju kojih bi pravni posao iz ovog javnobilježničkog zapisa bio nedopušten. Nadalje stranke izričito izjavljuju da ovaj posao ne sklapaju samo prividno ni da bi zaobišle zakonske obveze, kao ni da bi protupravno nanijele štetu nekoj trećoj osobi. -----

Ja, javni bilježnik, pročitao sam strankama javnobilježničku ispravu, a stranke su je odobrile. Stranke svojim potpisima ugovora izričito potvrđuju da ih je javni bilježnik upoznao sa svim pravnim posljedicama potpisivanja ovog dokumenta i na razumljiv način objasnio sadržaj zaključenih poslova, te da su upoznate sa svim poznatim i uobičajenim rizicima u takvim poslovima, kao i da su razumjele moju pravnu pouku. Stranke izričito izjavljuju da im je sadržaj javnobilježničke isprave u cijelosti poznat i da odgovara njihovoj volji. -----

Uz ovu javnobilježničku ispravu priloženi su i s njom spojeni na propisani način sljedeći prilozi, i to: ---  
- obrazac – Obrazac za obavještanje o prijenosu, kako je navedeno u privatnoj ispravi; -----  
- prijevod privatne isprave na turski i engleski jezik, koji su stranke same izradile; -----  
- ovjereni prijepis javnobilježničkog zapisa punomoći za zastupanje društva IŞ FAKTORING A.Ş., za koju je javni bilježnik utvrdio da odgovara sadržaju predmetnog pravnog posla i da su potpisi na njoj propisno ovjereni; -----  
- fotokopije više dokumenata na stranom jeziku, kojima se, prema izričitoj izjavi obiju strana, dokazuje postojanje potraživanja i prijašnjih prijenosa. -----

Izvornik ovog javnobilježničkog zapisa pohranjen je u mom javnobilježničkom uredu, a stranke dobivaju po jedan primjerak prvog akta. -----

Stranke određuju da se mogu ponovno izdati otpravci ove isprave. -----

Ljubljana, 20. 12. 2022. (dvadesetog prosinca dvije tisuće dvadeset druge)

Vlastoručni potpis stranaka:  
A.B.S. Factoring  
Direktor  
Bojan Šuštar  
(nečitljiv vlastoručni potpis)  
(PEČAT: A.B.S. FACTORING d.o.o.  
Vilharjeva cesta 29, 1000 Ljubljana)

Vlastoručni potpis i pečat javnog bilježnika:  
Uroš Kos  
(nečitljiv vlastoručni potpis)  
(Pečat: UROŠ KOS, JAVNI BILJEŽNIK, LJUBLJANA  
– GRB REPUBLIKE SLOVENIJE)

IŠ FAKTORING A.Š.  
Po punomoći  
Odvjetnica Minu Anamaria Gvardjančič  
(nečitljiv vlastoručni potpis)

## UGOVOR O POVRATNOM USTUPU

### POVRATNI USTUPITELJ:

A.B.S. Factoring d.o.o., Vilharjeva cesta 29 (dvadeset devet), 1000 (tisuću) Ljubljana, Slovenija, matični broj 5719194000 (pet – sedam – jedan – devet – jedan – devet – četiri – nula – nula – nula) („A.B.S. FACTORING“)

### POVRATNI PRIMATELJ:

IŞ FAKTORING A.Ş., İŞ Kuleleri Kule 1 (jedan) kat: 10 (deset) 34330 (trideset četiri tisuće tristo trideset 4 (četiri), Levent – Beşiktaş, Istanbul, Turska („IŞ FAKTORING“)

## PREDMET POVRATNOG USTUPANJA:

Ovim ugovorom o povratnom ustupu uređuje se povratni ustup potraživanja iz naslova jamstva plaćanja broj 990037066393 (devet – devet – nula – nula – tri – sedam – nula – šest – šest – tri – devet – tri) u iznosu od 5.000.000,00 (pet milijuna 00/100) EUR (dalje u tekstu: „Jamstvo plaćanja“), u vezi s kojim je društvu TRIGLAV OSIGURANJE d.d. (dalje u tekstu: „TRIGLAV“) dopisom od 10. 5. 2022. (desetog svibnja dvije tisuće dvadeset i druge) upućena obavijest o povratnom prijenosu Jamstva plaćanja, i to s naslova faktoring transakcije osigurane ovim Jamstvom plaćanja, koja je opisana niže u članku 1., društvu IŞ FACTORING A.Ş.

### Članak 1.

Sukladno s osiguranom izvoznom faktoring transakcijom koju je izvršilo društvo IŞ FAKTORING dana 15. 2. 2022. (petnaestog veljače dvije tisuće dvadeset druge) u iznosu od 3.804.763,20 (tri milijuna osamsto četiri tisuće sedamsto šezdeset tri 20/100) EUR, za koju je jamčila tvrtka A.B.S. FACTORING sa sjedištem u Sloveniji, u vezi s izvozom koji je društvo YücelBoru İhracat İthalat ve Pazarlama A. Ş. izvršilo svom kupcu DIV Grupa d.o.o., sa sjedištem u Hrvatskoj, tvrtka A.B.S. FACTORING na dan 18. 10. 2022. (osamnaestog listopada dvije tisuće dvadeset i druge) (pod uvjetom da su prava društva IŞ FAKTORING u pogledu viška i pravo na ispravak zbog pravopisnih/pisanih i računskih pogrešaka zadržana) iz naslova gore navedenog jamstva duguje društvu IŞ FAKTORING ukupno 3.884.654,45 (tri milijuna osamsto osamdeset i četiri tisuće šesto pedeset i četiri 45/100) EUR (uključujući obračunate kamate u iznosu od 29.699,11 EUR (dvadeset devet tisuća šesto devedeset devet 11/100) EUR i troškove u iznosu od 50.192,14 EUR (pedeset tisuća sto devedeset i dva 14/100) EUR). A.B.S. FACTORING bezuvjetno priznaje i prihvaća dug po preuzetom jamstvu.

### Članak 2.

Isplata potraživanja prema DIV Grupi d.o.o. u iznosu od 3.804.763,20 (tri milijuna osamsto četiri tisuće sedamsto šezdeset i tri 20/100) EUR (dalje u tekstu: „Tražbina“ ili „Potraživanje“), koji je prvobitni vjerovnik YücelBoru İhracat İthalat ve Pazarlama A. Ş. ustupio društvu IŞ FAKTORING, a to društvo zatim društvu A.B.S. FACTORING u okviru osigurane izvozne faktoring transakcije, opisane u članku 1. gore, a koje je predmet te osigurane izvozne faktoring transakcije, osigurano je Jamstvom plaćanja društva TRIGLAV broj 990007066393 (devet – devet – nula – nula – tri – sedam – nula – šest – šest – tri – devet – tri).

### Članak 3.

Društvo A.B.S. FACTORING potvrđuje i izjavljuje da je društvo A.B.S. FACTORING na dan sklapanja ovog ugovora bezuvjetno ustupilo potraživanje i gore navedeno Jamstvo plaćanja društva TRIGLAVA društvu IŠ FAKTORING. Društvo A.B.S. FACTORING pored navedenog izričito potvrđuje i izjavljuje da je društvo IŠ FAKTORING postalo novi vjerovnik potraživanja i obveze plaćanja temeljem Jamstva plaćanja izdanog od strane društva TRIGLAV.

### Članak 4.

Društvo A.B.S. FACTORING prihvaća, potvrđuje i obvezuje se da će jamstvo za ispunjenje obveza društva A.B.S. FACTORING prestati samo ako i u mjeri u kojoj društvo IŠ FAKTORING primi ili naplati bilo koji iznos koji mu pripada u vezi s potraživanjem, bilo kao plaćanje na temelju potraživanja ili na temelju Jamstva plaćanja. Sklapanje ovog ugovora o povratnom ustupu ne ukida jamstva društva A.B.S. FACTORING, niti ima slično značenje, osim u slučaju ispunjenja obveze za koju jamči društvo A.B.S. FACTORING.

Društvo IŠ FAKTORING obvezuje se da u odnosu na društvo A.B.S. FACTORING neće pokrenuti nikakav pravni postupak za naplatu potraživanja iz članka 1., osim ako i dok (i) se ne pokrene stečajni postupak nad društvom A.B.S. FACTORING, (ii) društvo A.B.S. FACTORING djelomično ili u potpunosti ne bude prekinulo bilo koju od svojih obveza iz ovog ugovora, (iii) društvo A.B.S. FACTORING obustavi svoja plaćanja ili (iv) nadležni sud konačno odbije zahtjev prema društvu TRIGLAV za isplatu na temelju Jamstva plaćanja. Prava društva IŠ FAKTORING na bilo koji zahtjev protiv društva A.B.S. GLOBAL FACTORING AG kao člana društva A.B.S FACTORING pridržana su i isključena iz ove odredbe.

### Članak 5.

Društvo IŠ FAKTORING ovlašteno je voditi sve vrste upravnih i sudskih postupaka u kojima zahtijeva isplatu dospjelih iznosa iz potraživanja i/ili Jamstva plaćanja (svaki takav postupak se u daljnjem tekstu naziva „Postupak“), uzimajući u obzir i u skladu s odredbama članka 6. ovog ugovora.

### Članak 6.

Strana koja djeluje kao tužitelj u bilo kojem Postupku („Vodeća strana“) mora odmah pisanim putem obavijestiti drugu stranu („Zainteresirana strana“) o početku bilo kojeg Postupka i o važnim događanjima u takvom Postupku. Zainteresirana strana ima pravo pridružiti se sa svojim pravnim savjetnicima u bilo kojem Postupku, a naknade i troškove takvog pravnog savjetnika snosi Zainteresirana strana. Vodeća strana redovito će se savjetovati sa Zainteresiranom stranom o svim radnjama koje treba poduzeti u bilo kojem Postupku i ne može se nagoditi, odreći se zahtjeva ili povući zahtjev u bilo kojem Postupku bez prethodnog pisanog pristanka Zainteresirane strane.

**Članak 7.**

Društvo IŠ FAKTORING ovlašteno je društvu TRIGLAV, sudovima ili drugim relevantnim i/ili nadležnim tijelima dostaviti samo primjerak ugovora o povratnom ustupu i obavijesti o ustupu, koji je u bitnome usklađen s obrascem koji čini prilog ovom ugovoru.

**Članak 8.**

Svaki iznos primljen ili vraćen (ili za koji se smatra da je primljen ili vraćen) od strane društva IŠ FAKTORING u vezi s potraživanjem ili Jamstvom plaćanja koristit će se za otplatu svih preostalih iznosa na teret računa društva A.B.S. FAKTORING i drugih iznosa koje društvo A.B.S. FAKTORING duguje društvu IŠ FAKTORING. Ukoliko se društvo IŠ FAKTORING nagodi, odrekne tužbenog zahtjeva ili povuče tužbu u bilo kojem Postupku bez suglasnosti društva A.B.S. FAKTORING, u smislu ovog članka 8. smatra se da je društvo IŠ FAKTORING primilo cjelokupan iznos zatražen u takvom Postupku.

**Članak 9.**

STRANE međusobno prihvaćaju i izjavljuju da ovaj ugovor stupa na snagu na dan potpisivanja.

Poslovne knjige i evidencije društva IŠ FAKTORING se (ako nema očite pogreške) smatraju primarnim dokazom za rješavanje ovih sporova.

U Ljubljani, 20. 12. 2022. (dvadesetog prosinca dvije tisuće dvadeset i druge)

(POVRATNI) USTUPITELJ:  
**A.B.S. FACTORING d.o.o.**  
Direktor Bojan Šuštar  
(nečitljiv vlastoručni potpis)  
(PEČAT: A.B.S. FACTORING d.o.o.  
Vilharjeva cesta 29, 1000 Ljubljana)

(POVRATNI) PRIMATELJ  
**IŠ FAKTORING A.Š.**  
Po punomoći  
Odvjetnica Minu Anamaria Gvardjančič  
(nečitljiv vlastoručni potpis)

(nečitljiv vlastoručni potpis)

Dr. Danijela Bogović, dr. Luje Naletilića 15k, Zagreb, stalni sudski tumač za njemački i slovenski jezik, ponovno imenovana  
odredbom Hrvatskoga suda u Velikoj Gorici, br. 4 Su-775/2021-3 od 28. siječnja 2022., potvrđujem da gornji prijevod u  
sastavljenom izvornoj ispravi sastavljenom na slovenskom jeziku.



SV 2078/22



# LISTINA

NOTAR

UROŠ KOS

LJUBLJANA



NOTAR UROŠ KOS, Cigaletova ulica 7, Ljubljana

Opr. št. SV 2078/22

### NOTARSKI ZAPIS

V moji notarski pisarni v Ljubljani, na naslovu Cigaletova ulica 7 (sedem) sta se dne 20.12.2022 (dvajsetega decembra dvatisočdvajset) ob 13.00 (trinajst celih nič-nič) uri zglasili stranki:

a) A.B.S. Factoring, finančna družba za faktoring d.o.o., s sedežem v Ljubljani, Vilharjeva cesta 29 (devetindvajset), 1000 (tisoč) Ljubljana, ki jo zastopa direktor Bojan Šuštar, roj. 13.08.1965 (trinajstega avgusta tisočdevetstopenjšestdeset), stan. Gospodinjka ulica 20 (dvajset), 1000 (tisoč) Ljubljana, istovetnost ugotovim z vpogledom v osebno izkaznico št. 004960563 (nič-nič-štiri-devet-šest-nič-pet-šest-tri), ki jo je izdala UE Ljubljana, obstoj družbe in upravičenje za zastopanje je razvidno iz vpogleda v sodni/poslovni register cPRS, ki se vodi pri AJPEŠ-u, kjer je družba vpisana z matično št. 5719194000 (pet-sedem-ena-devet-ena-devet-štiri-nič-nič-nič),

b) IŞ FAKTORING A.Ş., Iş Kuleleri Kule 1 (ena) Kat: 10 (deset) 34330 (štiriinridesettisoč-tristotrideset) 4 (štiri). Levent - Beşiktaş, Istanbul, Turčija, ki jo na podlagi pooblastila namestnika generalnega direktorja Adem Ak in direktorja Fatma Asuman Akdogan, overjenega pri notarju Serife Cicek Aytas iz Istanbula dne 24.11.2022 (štiriindvajsetega novembra dvatisočdvajset), zastopa pooblaščenka odvetnica Minu Anamaria Gvardjančič, roj. 21.05.1981 (enaindvajsetega maja tisočdevetstocinainosemdeset), stan. Vilharjeva cesta 44 (štiriinštirideset), 1000 (tisoč) Ljubljana, istovetnost ugotovim z vpogledom v osebno izkaznico št. 004694203 (nič-nič-štiri-šest-devet-štiri-dve-nič-tri), ki jo je izdala UE Ljubljana, družba pa je vpisana v Trgovski register v Istanbulu z matično št. 300765 (tri-nič-nič-sedem-šest-pet).

Stranki sta mi predložili v potrditev naslednjo:

#### POGODBO O POVRATNEM ODSTOPU

(v nadaljnjem besedilu: pogodba)

sestavljeno v obliki zasebne listine, ki jo je sestavila odvetnica Minu Anamaria Gvardjančič iz Ljubljane.

Zasebno listino (pogodbo) sem notar v skladu z določbami 49. in 50. člena Zakona o notariatu preučil. Notar sem ugotovil, da izpolnjuje pogoje za potrditev v notarskem zapisu, saj ustreza po zunanji obliki in vsebini predpisom o notarski listini ter s tem postane javna listina. Zasebno listino potrdim in pripojena na predpisan način, postane sestavni del notarskega zapisa.

Notar ugotovim, da ni zadržkov po 22., 23., 24., 24.a in 42. členu Zakona o notariatu za potrditev zasebne listine.

Notar sem pred sestavo notarskega zapisa stranki pozval, da predložita morebitne listine, ki predstavljajo del celovitega pravnega posla ali več pravnih poslov med istima strankama, ki nasledujejo enak poslovni namen kot pravni posel, ki je zapisan v notarskem zapisu ali so z njim v drugačni pravni povezavi (povezani pravni posli). Stranki izjavita, da drugih povezanih pravnih poslov med njima ni in tudi notar ne razpolagam s podatki, ki bi izkazovali drugačno stanje.

Notar sem pred sestavo notarske listine in tudi po tem, ko sem strankama notarski zapis prebral, strankama na razumljiv način opisal vsebino in pravne posledice sklenjenih pravnih poslov – pogodbe. Stranki sem notar posebej opozoril na znana in običajna tveganja pri potrditvi pogodbe. Notar ne poznam morebitnih drugih okoliščin v zvezi s pravnim poslom, ki ga sklepata stranki.

Notar sem stranki še posebej poučil:

- na določila 207. do 209. člena Stvarnopravnega zakonika, ki se nanašajo na odstop terjatve v zavarovanje, zlasti na določilo da se v primeru plačilne nesposobnosti cedenta smiselno uporabljajo določila 206. člena Stvarnopravnega zakonika;
- na določila 417. do 424. člena Obligacijskega zakonika ter na 426. člena Obligacijskega zakonika;
- posebej opozorim 424. člena Obligacijskega zakonika, ki določa, da odstopnik odgovarja za izterljivost odstopljene terjatve, če je bilo to dogovorjeno, vendar le do višine tistega, kar je prejel od prevzemnika, ter za izterljivost obresti in stroškov v zvezi z odstopom in stroškov v postopku zoper dolžnika; Za večjo odgovornost poštenega odstopnika se ni mogoče dogovoriti;
- na določila 417. in nadaljnjih členov Obligacijskega zakonika, ki se nanašajo na odstop terjatve, predvsem na določilo 421. člena navedenega zakon, ki določa pravice prevzemnika napram dolžniku ter na določilo 423. člena OZ, ki določa, da kadar je terjatev odstopljena z odplačno pogodbo, odgovarja odstopnik za obstoj terjatve takrat, ko jo je odstopil;
- na določilo prvega odstavka 424. člena OZ, glede odgovornosti odstopnikov za izterljivost, kar vse je strankama znano;
- da naj se glede davčnih učinkov (morebitni davek ipd.) tega pravnega posla posvetujeta z ustreznimi davčnimi strokovnjaki in da notar ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno odmero le-teh. Stranki navedena opozorila vzameta na znanje in vztrajata pri sklenitvi navedenega pravnega posla;
- da davčno in finančno svetovanje in oprava s tem v zvezi niso predmet notarskih storitev;
- da notar ni pooblaščen za vložitev nobene vloge na kakršnekoli finančne urade, ministrstvo ali druge organe, urade in agencije, razen na sodni register;

- na člene od 92. do vključno 102. ZDoh, ki se nanaša dobiček iz kapitala, ter s tem povezane člene in roke zapadlosti za predložitev na finančni urad, za morebitni odlog ugotavljanja kapitalnega dobička itd.

Nadalje notar stranki pozovem k predložitvi originalnih listin, ki so podlaga za terjatve iz zasebne listine, z ustreznimi prevodi v slovenski jezik, kar stranki ne storita ter pojasnita, da so med strankama nesporna dejstva o obstoju in višini terjatve ter predhodnih prenosih in ostalih bistvenih elementih terjatev. Obe stranki izrecno izjavita, da sta obe v celoti seznanjeni z vsebino predhodnih pravnih poslov in listin, saj razpolagata z ustreznimi originalnimi listinami. Stranki nadalje še pojasnita, da se je predhodni prenos terjatve izvršil znotraj organizacije FCI, katere člana sta obe stranki, pri čemer pa povratni prenos terjatve na enak način (torej: znotraj organizacije FCI) ni mogoč, saj je predviden zgolj kot izjema, in sicer v točno določenih primerih. Po izrecni izjavi obeh strank dejanskega stanja v predmetni zadevi najverjetneje ne bi mogli uvrstiti pod katero izmed izjem in tako posledično želita stranki urediti prenos terjatve z notarskim zapisom. Stranki kljub moji zahtevi na predložitev originalnih listin, ki bi izkazovale in dokazovale resničnost dejstev osnovnega pravnega posla oziroma več pravnih poslov, ne izkazujeta, prav tako pa tega notar ne morem preveriti. Glede na navedeno stranki kljub moji zahtevi in opozorilu vztrajata pri podpisu tega notarskega zapisa.

Stranki ob sestavi tega notarskega zapisa izrecno izjavita, da ni okoliščin na podlagi katerih bi bil pravni posel v tem notarskem zapisu nedopusten. Poleg tega izrecno izjavita, da tega posla ne sklepata zgolj navidezno ali zato, da bi se izognili zakonskim obveznostim ali da bi protipravno oškodovali tretjo osebo.

Notarski zapis sem notar strankama prebral, stranki pa sta notarski zapis odobrili. Stranki s svojima podpisoma pogodbe izrecno potrjujeta, da sem ju notar poučil o vseh pravnih posledicah podpisa te listine ter jima na razumljiv način opisal vsebino sklenjenih poslov ter sta seznanjeni z vsemi znanimi in običajnimi tveganji pri tovrstnih poslih in da sta razumeli moj pravni pouk. Stranki izrecno izjavita, da jima je vsebina notarskega zapisa v celoti znana in se ujema z njuno voljo.

Temu notarskemu zapisu so priložene in z njim na predpisan način spojene naslednje priloge, in sicer:

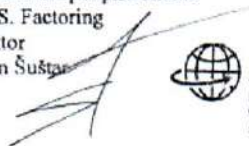
- obrazec - Obrazec obvestila o prenosu, kot je že navedeno v zasebni listini;
- prevod zasebne listine v turški in angleški jezik, ki sta ga pripravili stranki sami;
- overjen prepis notarskega zapisa pooblastila za zastopanje družbe IŞ FAKTORING A.Ş., za katerega notar ugotovim, da vsebinsko ustreza predmetnemu pravnemu poslu ter so podpisi na njem ustrezno overjeni;
- fotokopije večih listin v tujem jeziku, ki po izrecni izjavi obeh strank izkazujejo obstoj terjatev in predhodne prenose.

Izvirnik tega notarskega zapisa je shranjen v moji notarski pisarni, stranki pa prejmeta vsaka po en izvod prvega odpravka listine.

Stranki določata, da se lahko izdajo ponovni odpravki te listine.

Ljubljana, dne 20.12.2022 (dvajsetega decembra dvatisočdvajset)

Lastnoročna podpisa strank:  
A.B.S. Factoring  
direktor  
Bojan Šuštar



A.B.S.  
FACTORING d.o.o.  
Vilharjeva cesta 39  
1000 Ljubljana

Lastnoročni podpis in žig notarja:  
Uroš Kos



IŠ FAKTORING A.Š.  
po pooblastilu  
odvetnica Milu Anamaria Gvardjančič



POGODBA O POVRATNEM ODSTOPU

**(POVRATNI) ODSTOPNIK:**

A.B.S. Factoring d.o.o., Vilharjeva cesta 29 (devetindvajset), 1000 (tisoč) Ljubljana, Slovenija, matična št. 5719194000 (pet-sedem-ena-devet-ena-devet-štiri-ni-č-ni-č-ni-č) (»A.B.S. FACTORING«)

**(POVRATNI) PREVZEMNIK:**

IŞ FAKTORİNG A.Ş., Iş Kuleleri Kule 1 (ena) Kat: 10 (deset) 34330 (štiriinridesettisoč-tristotrideset) 4 (štiri), Levent - Beşiktaş, Istanbul, Turčija (»IŞ FAKTORİNG«)

PREDMET POVRATNEGA ODSTOPA:

Ta pogodba o povratnem odstopu ureja povratni odstop terjatev iz naslova plačilne garancije številka 990007066393 (devet-devet-ni-č-ni-č-ni-č-sedem-ni-č-šest-šest-tri-devet-tri) v višini 5.000.000,00 (petmilijonov 00/100) EUR (v nadaljevanju »Plačilna Garancija«), v zvezi s katero je bilo družbi TRIGLAV OSIGURANJE d.d. (v nadaljnjem besedilu »TRIGLAV«) z dopisom z dne 10.05.2022 (desetega maja dvatisočdvaindvajset) dano obvestilo o prenosu Plačilne Garancije, in iz naslova s to Plačilno Garancijo zavarovane faktoring transakcije, kot je opredeljena spodaj v 1. členu, nazaj družbi IŞ FAKTORİNG A.Ş.

1. člen

Skladno z zavarovano izvozno faktoring transakcijo, ki jo je izvedla družba IŞ FAKTORİNG dne 15.02.2022 (petnajstega februarja dvatisočdvaindvajset) v višini 3.804.763,20 (trimilijonosemstoštirisočsedemstotriinšestdeset 20/100) EUR, za katero je jamčila družba A.B.S. FACTORING s sedežem v Sloveniji, v zvezi z izvozom, ki ga je družba Yücel Boru İhracat İthalat ve Pazarlama A.Ş. opravila svojemu kupcu DIV Grupa d.o.o., s sedežem na Hrvaškem, družba A.B.S. FACTORING na dan 18.10.2022 (osemnajstega oktobra dvatisočdvaindvajset) (pod pogojem, da so pravice družbe IŞ FAKTORİNG glede presežka in pravice do popravka zaradi pravopisnih/pisnih in računskih napak pridržane) iz naslova zgoraj navedenega jamstva družbi IŞ FAKTORİNG dolguje skupaj 3.884.654,45 (trimilijonosemstoštirinosemdesettisočšeststoštiriinpetdeset 45/100) EUR (vključno z obračunanimi obrestmi v višini 29.699,11 (devetindvajsetisočšeststodevetindevetdeset 11/100) EUR in stroški v višini 50.192,14 (petdesettisočstodvaindevetdeset 14/100) EUR). A.B.S. FACTORING brezpogojno priznava in sprejema dolg, ki izhaja iz prevzetega jamstva.

2. člen

Plačilo terjatve do družbe DIV Grupa d.o.o. v višini 3.804.763,20 (trimilijonosemstoštirisočsedemstotriinšestdeset 20/100) EUR (v nadaljevanju »Terjatev«), ki jo je prvotni upnik Yücel Boru İhracat İthalat ve Pazarlama A.Ş. odstopil družbi IŞ FAKTORİNG, ta pa nato družbi A.B.S. FACTORING v okviru zavarovane izvozne faktoring transakcije,

opisane v 1. členu zgoraj, in ki je predmet te zavarovane izvozne faktoring transakcije, je zavarovano s Plačilno Garancijo družbe TRIGLAV številka 990007066393 (devet-devet-nič-nič-nič-sedem-nič-šest-šest-tri-devet-tri).

3. člen

Družba A.B.S. FACTORING potrjuje in izjavlja, da je družba A.B.S. FACTORING na dan sklenitve te pogodbe brezpogojno odstopila Terjatve in zgoraj navedeno Plačilno Garancijo družbe TRIGLAV družbi IŠ FAKTORING. Družba A.B.S. FACTORING poleg navedenega izrecno priznava in izjavlja, da je družba IŠ FAKTORING postala novi upnik Terjatve in plačilne obveznosti na podlagi Plačilne Garancije, ki jo je izdala družba TRIGLAV.

4. člen

Družba A.B.S. FACTORING sprejema, priznava in se zavezuje, da bo jamstvo za izpolnitve obveznosti družbe A.B.S. FACTORING prenehalo le, če in v obsegu, v katerem bo družba IŠ FAKTORING prejela ali izterjala kakšen znesek, ki ji pripada v zvezi s Terjatvijo, bodisi kot plačilo na podlagi Terjatve ali na podlagi Plačilne Garancije. Sklenitev te pogodbe o povratnem odstopu ne ukinja jamstva družbe A.B.S. FACTORING, niti nima kakršnega koli podobnega pomena, razen v primeru izpolnitve obveznosti za katero jamči družba A.B.S. FACTORING.

Družba IŠ FAKTORING se zavezuje, da proti družbi A.B.S. FACTORING ne bo sprožila nobenega sodnega postopka za izterjavo terjatve iz 1. člena, razen če in dokler (i) ne bo uveden stečajni postopek zoper družbo A.B.S. FACTORING, (ii) ne bo družba A.B.S. FACTORING delno ali v celoti kršila katere koli svoje obveznosti iz te pogodbe, (iii) družba A.B.S. FACTORING ustavi svoja plačila ali (iv) pristojno sodišče dokončno zavrne zahtevek do družbe TRIGLAV za plačilo na podlagi Plačilne Garancije. Pravica družbe IŠ FAKTORING do kakršnega koli zahtevka zoper družbo A.B.S. GLOBAL FACTORING AG kot družbenika družbe A.B.S. FACTORING je pridržana in izključena iz te določbe.

5. člen

Družba IŠ FAKTORING je upravičena voditi vse vrste upravnih in sodnih postopkov, v katerih zahteva plačilo zapadlih zneskov iz Terjatve in/ali Plačilne Garancije (vsak tak postopek v nadaljevanju »Postopek«), ob upoštevanju in v skladu z določbami 6. člena te pogodbe.

6. člen

Stranka, ki v kakršnem koli Postopku nastopa kot tožeča stranka (»Vodilna stranka«), mora nemudoma pisno obvestiti drugo stranko (»Zainteresirana stranka«) o začetku vsakega Postopka in pomembnih dogodkih v takšnem Postopku. Zainteresirana stranka ima pravico, da se s svojimi pravnimi svetovalci pridruži kakršnem koli Postopku, pri čemer honorarji in stroški takih pravnih svetovalcev bremenijo Zainteresirano stranko. Vodilna stranka se je dolžna redno posvetovati z Zainteresirano stranko o vseh ukrepih, ki jih je treba sprejeti v kakršnem koli Postopku, in se brez predhodnega pisnega soglasja Zainteresirane stranke ne sme poravnati, odpovedati zahtevku ali umakniti zahtevek v katerem koli Postopku.

119

7. člen

Družba IŠ FAKTORING je pooblaščen, da kopijo te pogodbe o povratnem odstopu in obvestilo o odstopu, ki je bistveno skladen z obrazcem, ki je Priloga k tej pogodbi, predloži družbi TRIGLAV, sodiščem ali drugim ustreznim in/ali pristojnim organom.

8. člen

Vsak znesek, ki ga družba IŠ FAKTORING prejme ali izterja (ali se šteje, da ga je prejela ali izterjala) v zvezi s Terjatvijo ali Plačilno Garancijo, se uporabi za odplačilo morebitnih neporavnanih zneskov v breme računa družbe A.B.S. FACTORING in drugih zneskov, ki jih družba A.B.S. FACTORING dolguje družbi IŠ FAKTORING. Če se družba IŠ FAKTORING ponavna, odpove zahtevku ali umakne tožbo v kakšnem Postopku brez soglasja družbe A.B.S. FACTORING, se za namene tega 8. člena šteje, da je družba IŠ FAKTORING prejela celoten znesek, zahtevan v takšnem Postopku.

9. člen

STRANKI medsebojno sprejemata in izjavljata, da ta pogodba začne veljati z dnem podpisa.

Poslovne knjige in evidence družbe IŠ FAKTORING se (če ni očitne napake) štejejo kot prima-face dokaz za reševanje teh sporov.

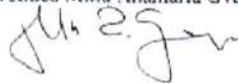
V Ljubljani, dne 20.12.2022 (dvajsetega decembra dvatisočdvajndvajset)

(POVRATNI) ODSTOPNIK  
A.B.S. FACTORING d.o.o.  
direktor Bojan Šuštar



A.B.S.  
FACTORING d.o.o.  
Vilharjeva cesta 29  
1000 Ljubljana

(POVRATNI) PREVZEMNIK  
IŠ FAKTORING A.Š.  
po pooblastilu  
odvetnica Minu Anamaria Gvardjančič



Priloga - Obrazec obvestila o prenosu

**Od:** A.B.S. Factoring d.o.o., Vilharjeva cesta 29, SI-1000 Ljubljana, Slovenija,  
(»Upravičenec«)

**Za:** TRIGLAV OSIGURANJE d.d., Antuna Heinza 4, 10000 Zagreb, Hrvaška,  
(»Garant«)

**Datum:** \_\_\_\_\_

**Zadeva:** Obvestilo o prenosu v zvezi s Plačilno Garancijo št. 990007066393

Spoštovani,

1. Sklicujemo se na plačilno garancijo št. 990007066393 (Garancija) z dne 8. 2. 2022, ki ste jo izdali kot Garant.
2. Izrazi, ki so opredeljeni v Garanciji in niso drugače opredeljeni v tem obvestilu, imajo v tem obvestilu enak pomen kot v Garanciji.
3. Obveščamo vas, da:
  - smo Garancijo prenesli na Prevezemnika:  
**İŞ FAKTORİNG A.Ş.,**  
İş Kuleleri Kule 1 Kat: 10 34330 4.  
Levent - Beşiktaş  
Istanbul, Turčija;
  - da je Prevezemnik postal upnik Plačilne Obveznosti.
4. V skladu z navedenim vas pozivamo, da izvršite prenos iz prejšnjega odstavka in Garancijo daste na razpolago Prevezemniku kot novemu Upravičencu.

S spoštovanjem,

A.B.S. Factoring d.o.o.

  
Bojan Šuštar, direktor



A.B.S.  
FACTORING d.o.o.  
Vilharjeva cesta 29  
1000 Ljubljana

## GERİ TEMLİK SÖZLEŞMESİ

**GERİ TEMLİK YAPAN: A.B.S. FACTORING**  
d.o.o.

Vilharjeva cesta 29 SI-1000 Ljubljana / SLOVENYA  
("A.B.S. FACTORING")

**GERİ TEMLİK ALAN: İŞ FAKTORİNG A.Ş.**  
İş Kuleleri Kule 1 Kat: 10 34330 4. Levent -  
Beşiktaş / İstanbul / TÜRKİYE  
("İŞ FAKTORİNG")

**GERİ TEMLİK KONUSU:** İşbu geri temlik sözleşmesinin konusu; 10.05.2022 tarihli yazı ile TRIGLAV OSIGURANJE d.d.'ye (bundan böyle "TRIGLAV" olarak anılacaktır) temlik bildirimli yapılan 990007066393 numaralı 5.000.000 Avro tutarındaki ödeme garantisinin (bundan böyle "Ödeme Garantisi" olarak anılacaktır) (*Payment Guarantee*) ve ayrıca aşağıda 1. Maddede belirtilen muhabir garantili faktöring işleminden kaynaklı alacakların İŞ FAKTORİNG'e geri temlikidir.

1) Yücel Boru İhracat İthalat ve Pazarlama A.Ş. firmasının Hırvatistan'da yerleşik DIV Grupa d.o.o isimli alıcısına gerçekleştirmiş olduğu ihracata istinaden, 15.02.2022 tarihinde 3.804.763,20 Avro tutarında, Slovenya'da yerleşik muhabir A.B.S. FACTORING garantili olarak İŞ FAKTORİNG tarafından gerçekleştirilen garantili ihracat faktöringi işlemi nedeniyle, A.B.S. FACTORING 18.10.2022 tarihi itibarıyla (İŞ FAKTORİNG'e ait fazlaya ilişkin haklar ile yazı ve hesap hatalarından kaynaklanan düzeltme hakkı saklı kalmak şartıyla) anılan garantisinden kaynaklı 29.899,11 Avro işlemiş faiz, 50.192,14 Avro masraf dahil olmak üzere toplam 3.884.654,45 Avro tutarında İŞ FAKTORİNG'e borçlu bulunmaktadır. A.B.S. FACTORING, muhabir garantisinden kaynaklanan işbu borcunu kayıtsız şartsız olarak kabul, beyan ve ikrar eder.

2) Yukarıdaki 1. Maddede açıklanan faktöring işlemi kapsamında, asıl alacaklısı Yücel Boru İhracat İthalat ve Pazarlama A.Ş. tarafından İŞ FAKTORİNG ve akabinde A.B.S. FACTORING'e temlik edilen ve muhabir garantili faktöring işlemine

## RE-ASSIGNMENT AGREEMENT

**RE-ASSIGNOR: A.B.S. FACTORING d.o.o.**

Vilharjeva cesta 29 SI-1000 Ljubljana / SLOVENIA  
("A.B.S. FACTORING")

**RE-ASSIGNEE: İŞ FAKTORİNG A.Ş.**  
İş Kuleleri Kule 1 Kat: 10 34330 4. Levent -  
Beşiktaş / İstanbul / TURKEY  
("İŞ FAKTORİNG")

### **SUBJECT MATTER OF THE RE-ASSIGNMENT:**

This re-assignment agreement regulates the re-assignment back to İŞ FAKTORİNG of the receivables arising from the payment guarantee numbered 990007066393 and in the amount of EUR 5,000,000 (hereinafter referred to as "Payment Guarantee") for which an assignment notice was made to TRIGLAV OSIGURANJE d. d. (hereinafter referred to as "TRIGLAV") with the letter dated 10.05.2022 and the correspondent-guaranteed factoring transaction specified below in Clause 1.

1) Due to the guaranteed export factoring transaction carried out by İŞ FAKTORİNG on 15.02.2022 in the amount of EUR 3.804.763,20 which was guaranteed by the correspondent A.B.S. FACTORING based in Slovenia, made within the context of the export made by Yücel Boru İhracat İthalat ve Pazarlama A.Ş. to its buyer DIV Grupa d.o.o based in Croatia, A.B.S. FACTORING owes İŞ FAKTORİNG a total of EUR 3,884,654.45 (including accrued interest amount to EUR 29,899.11 and expenses amounting to EUR 50,192.14) arising from its guarantee obligation mentioned above, as of 18.10.2022 (provided that İŞ FAKTORİNG's rights regarding surplus and the right of correction arising from spelling/writing and calculation errors are reserved). A.B.S. FACTORING hereby unconditionally accepts, declares and acknowledges this debt arising from its correspondent guarantee.

2) The payment of the receivable owed by DIV Grupa d.o.o in the amount of EUR 3,804,763.20 (hereinafter referred to as the "Receivable"), which was assigned by its original creditor Yücel Boru İhracat İthalat ve Pazarlama A.Ş. to İŞ

M9 ✓

konu edilen DIV Grupa d.o.o'nun borçlu olduğu 3.804.763,20 Avro tutarındaki alacağın (bundan böyle 'Alacak' olarak anılacaktır) ödenmesi, TRIGLAV tarafından 990007066393 numaralı Ödeme Garantisi ile garanti altına alınmıştır.

3) A.B.S. FACTORING bu kez işbu sözleşmeyle, kendisine daha önce temlik edilmiş olan Alacak ve TRIGLAV'ın anılan Ödeme Garantisi'ni, işbu sözleşme tarihi itibarıyla İŞ FAKTORING'e kayıtsız şartsız bir şekilde ifa uğruna geri temlik ettiğini kabul ve beyan eder. A.B.S. FACTORING, Alacak'ın ve TRIGLAV'ın vermiş olduğu Ödeme Garantisi kapsamındaki ödeme borcunun alacaklısının artık İŞ FAKTORING olduğunu ayrıca ve açıkça kabul ve beyan eder.

4) A.B.S. FACTORING, kendisinin garanti yükümlülüğünün sadece İŞ FAKTORING'in Alacak ile ilgili olarak ödenmesi gereken herhangi bir muaccel tutarı Alacak veya Ödeme Garantisi kapsamında ödeme olarak alması veya tahsil etmesi halinde/kayıdıyla sona ereceğini beyan, kabul ve taahhüt eder. İşbu geri temlik sözleşmesinin imzalanmış olması, garanti yükümlülüğünün ibra edilmesi hali hariç, tek başına A.B.S. FACTORING'in garanti yükümlülüğünü sona erdirmeyecek veya benzeri anlamlar teşkil etmeyecektir.

(i) ABS FACTORING ile ilişkili iflas takibi başlatılana kadar, (ii) ABS FACTORING'in işbu Sözleşme ile üstlenmiş olduğu sorumluluk ve yükümlülüklerden herhangi birisi, kısmen veya tamamen, süresinde yerine getirilmeyene kadar, (iii) ABS FACTORING'in ödemelerini tatil etmesine kadar veya (iv) Ödeme Garantisi kapsamındaki TRIGLAV'a karşı olan ödeme talebinin yetkili bir mahkeme tarafından nihai olarak reddedilmesine kadar ve bu durumlardan herhangi biri oluşmadıkça, İŞ FAKTORING, 1. maddede belirtilen alacağın tahsil için ABS FACTORING aleyhine yasal yollara başvurmayacağını taahhüt eder. Diğer taraftan, A.B.S. FACTORING'in hissedarı olan A.B.S. GLOBAL FACTORING AG aleyhine İŞ FAKTORING'in her türlü başvuru hakkını saklıdır ve bu düzenlemenin dışındadır.

FAKTORING and then to A.B.S. FACTORING in the context of the factoring transaction specified in Clause 1 above and which is the subject matter of the correspondent-guaranteed factoring transaction, is guaranteed by TRIGLAV with the Payment Guarantee numbered 990007066393.

3) A.B.S. FACTORING hereby accepts and declares that A.B.S. FACTORING has unconditionally re-assigned the Receivable and the aforementioned Payment Guarantee of TRIGLAV to İŞ FAKTORING, which was previously assigned to A.B.S. FACTORING, on account of performance (in Turkish, *ifa uğruna*) as of the date of this agreement. A.B.S. FACTORING separately and expressly accepts and declares that the creditor of the Receivable and the payment obligation under the Payment Guarantee given by TRIGLAV has now become İŞ FAKTORING.

4) A.B.S. FACTORING hereby accepts, acknowledges and undertakes that A.B.S. FACTORING's guarantee obligation will expire only if and to the extent that İŞ FAKTORING receives or recovers any amount payable due to it in respect of the Receivable, either as a payment under the Receivable or under the Payment Guarantee. The signing of this re-assignment agreement itself does not terminate A.B.S. FACTORING's guarantee obligation or bear any similar meanings except in the case of discharge of the guarantee obligation.

İŞ FAKTORING undertakes that it will not take any legal action against A.B.S. FACTORING for the collection of the receivable specified in Article 1, unless and until (i) bankruptcy proceedings are opened in respect of A.B.S. FACTORING, (ii) A.B.S. FACTORING fails to fulfil any of its liabilities and obligations under this Agreement, partially or completely, (iii) ABS FACTORING suspends its payments or (iv) the claim against TRIGLAV for payment under the Payment Guarantee is finally rejected by a court of competent jurisdiction. İŞ FAKTORING's right to have any claim against A.B.S. GLOBAL FACTORING AG as the shareholder of A.B.S. FACTORING are reserved and excluded from this provision.

5) İşbu sözleşmenin 6. Maddesindeki düzenlemelere tabi ve bu düzenlemeler uyarınca, Alacak ve/veya Ödeme Garantisi kapsamında vadesi gelen tutarların ödenmesinin istenmesi ile ilgili her türlü idari ve yasal süreçleri (her bir işlem/eylem bundan böyle "İşlem" olarak anılacaktır) yürütmeye İŞ FAKTORİNG yetkilidir.

6) Herhangi bir İşlem'de davacı veya hak iddia eden olarak hareket eden taraf ("Asıl Taraf") herhangi bir işlemin başlangıcını veya herhangi bir işlemle ilgili herhangi bir önemli/esaslı gelişmeyi yazılı olarak derhal diğer tarafa ("İlgili Taraf") bildirecektir. İlgili Taraf, ilgili taraf olarak herhangi bir İşlem'e katılma ve kendi hukuk danışmanlarını tutma hakkına sahip olacaktır, ancak söz konusu hukuk danışmanlarının ücretleri ve masrafları İlgili Tarafın sorumluluğunda olacaktır. Asıl Taraf, herhangi bir İşlem ile ilgili atılacak her türlü adımda İlgili Tarafa düzenli olarak istişare edecek ve İlgili Tarafın yazılı ön izni olmadan uzlaşmaya varmayacak, feragat etmeyecek ve İşlem'i geri almayacaktır.

7) İŞ FAKTORİNG, İşbu geri temlik sözleşmesinin ve büyük ölçüde Ek'teki şekildedeki devir bildiriminin bir örneğini TRIGLAV'a, mahkemelere veya ilgili ve/veya yetkili diğer mercilere sunmaya yetkilidir.

9) Alacak veya Ödeme Garantisi ile ilgili olarak İŞ FAKTORİNG tarafından alınan veya tahsil edilen (veya alındığı veya tahsil edildiği kabul edilen) herhangi bir tutar A.B.S. FACTORİNG'in hesabına borç olarak kaydedilen (varsa) ödenmemiş tutarlar ve A.B.S. FACTORİNG'in İŞ FAKTORİNG'e borçlu olduğu diğer tutarları geri ödemesi veya tutarların ödenmesi kapsamında uygulanacaktır. Eğer, İŞ FAKTORİNG, A.B.S. FACTORİNG'in yazılı ön izni olmadan herhangi bir İşlem'de uzlaşmaya varırsa, feragat ederse veya İşlem'i geri alırsa İşbu 9. Maddenin amaçları doğrultusunda, İŞ FAKTORİNG söz konusu İşlem'de talep edilen tutarın tamamını almış sayılacaktır.

10) TARAFLAR, 20/12/2022 tarihinde imzalanmış bulunan İşbu sözleşmenin imza tarihi itibarıyla yürürlüğe girdiğini, uyumsuzluğun çözümü

5) İŞ FAKTORİNG is authorized to carry out all kinds of administrative and legal proceedings in which it seeks payment of the amounts due under the Receivable and/or the Payment Guarantee (each such proceeding hereinafter referred to as "Action"), subject to and in accordance with the provisions of Clause 6 hereof.

6) The party acting as a plaintiff or claimant (the "Leading Party") in any Action shall promptly inform the other party (the "Interested Party") in writing of the commencement of, or any material development in, any such Action. The Interested Party shall have the right to join any Action as the interested party and retain its own legal advisers, but the fees and expenses of such legal advisers shall be the liability of such Interested Party. The Leading Party shall regularly consult with the Interested Party on any steps to be taken in any Action and shall not settle, waive or withdraw any Action without prior written consent of the Interested Party.

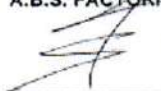


7) İŞ FAKTORİNG is authorized to submit a copy of this re-assignment agreement and the transfer notice substantially in the form set out in the Schedule hereto to TRIGLAV, courts or other relevant and/or competent authorities.

9) Any amount received or recovered (or deemed received or recovered) by İŞ FAKTORİNG in respect of the Receivable or the Payment Guarantee shall be applied in or towards repayment of the outstanding amounts (if any) debited to A.B.S. FACTORİNG's account and other amounts owed by A.B.S. FACTORİNG to İŞ FAKTORİNG. If İŞ FAKTORİNG settles, waives or withdraws any Action without the consent of A.B.S. FACTORİNG, then, for the purposes of this Clause 9, İŞ FAKTORİNG shall be deemed to have received the full amount claimed in such Action.

10) THE PARTIES mutually accepted and declared that this agreement signed on 20/12/2022 shall enter into force as of the signing date. İŞ

asında (açık hata hariç olmak üzere) İŞ  
TÖRING'in ticari defter ve kayıtlarının geçerli  
(*prima facie* delil) niteliğinde olduğunu. İşbu  
işmenin uygulanmasında, yorumlanmasında  
tüküki boşlukların doldurulmasında İngilizce  
tanmış versiyonun geçerli olduğunu, karşılıklı  
ik kabul ve beyan etmiştir.

FAKTÖRING's commercial books and records shall  
(in the absence of manifest error) be considered as  
prima-facie evidence for the resolution of such  
disputes, the version prepared in English language  
shall prevail in the application and interpretation of  
this agreement and in the filling of the legal  
loopholes.

GERİ TEMLİK EDEN / RE-ASSIGNOR	GERİ TEMLİK ALAN / RE-ASSIGNEE
A.B.S. FACTÖRING d.o.o.   A.B.S. FACTÖRING d.o.o. Vilharjeva cesta 29 1000 Ljubljana	İŞ FAKTÖRING A.Ş. 



**Ek- Devir Bildirimi Formu**

**Gönderen:** A.B.S. Factoring d.o.o.  
Vilharjeva cesta 29  
SI-1000 Ljubljana  
Slovenya  
("Lehtar")

**Muhatap:** TRIGLAV OSIGURANJE d.d.  
Antuna Heinza 4  
10000, Zagreb  
Hırvatistan  
("Garantör")

**Tarih:** [tarih]

**İgi:** 990007066393 numaralı Ödeme  
Garantisi'ne ilişkin Devir  
Bildirimi

Sayın İlgili,

1. Siz tarafından sizin Garantör olarak düzenlediğiniz ve 8 Şubat 2022 tarihli, 990007066393 numaralı ödeme garantisine ("Garanti") atıfta bulunuyoruz.
2. İşbu Bildirim'de aksi tanımlanmadığı müddetçe, Garanti'de belirtilen tanımlar, işbu Bildirim'de de aynı anlama gelecektir.
3. Aşağıdaki hususlara dikkatinizi çekeriz:
  - 3.1. Garanti'yi aşağıdaki Temlik Alan'a temlik ettiğimizi:  
**İŞ FAKTORİNG A.Ş.  
İş Kuleleri Kule 1 Kat: 10 34330 4.  
Levent - Beşiktaş  
İstanbul, TÜRKİYE**
  - 3.2. Temlik Alan'ın Ödeme Yükümlülüğü'nün alacaklısı haline geldiğini.
4. Bu doğrultuda, bir önceki paragrafta atıfta bulunulan temlik yürürlüğe koymanız ve Garanti'yi yeni Lehtar olarak Temlik Alan'ın kullanımına sunmanız istenmektedir

Saygılarımızla,

A B S. Factoring d.o.o.

By/ tarafından: Bojan Šuštar, Director/Yönetici

Encl. a copy of the Transfer Notice/ Ek: Devir Bildirimi'nin bir kopyası

**The Schedule - Form of Transfer Notice**

**From:** A.B.S. Factoring d.o.o.  
Vilharjeva cesta 29  
SI-1000 Ljubljana  
Slovenia  
(the "Beneficiary")

**To:** TRIGLAV OSIGURANJE d.d.  
Antuna Heinza 4  
10000, Zagreb  
Croatia  
(the "Guarantor")

**Date:** [date]

**Re:** Transfer Notice in relation to Payment  
Guarantee no. 990007066393

Dear Sirs,

1. We refer to the payment guarantee no. 990007066393 (the **Guarantee**) dated 8 February 2022 and issued by yourselves as the Guarantor.
2. The terms defined in the Guarantee and not otherwise defined herein shall have the same meaning in this Notice.
3. Please be advised:
  - 3.1. that we have transferred the Guarantee to the following Transferee:  
**İŞ FAKTORİNG A.Ş.  
İş Kuleleri Kule 1 Kat: 10 34330 4.  
Levent - Beşiktaş  
İstanbul, TURKEY**
  - 3.2. that the Transferee has become the creditor of the Payment Obligation.
4. Accordingly, you are hereby requested to give effect to the transfer referred to in the previous paragraph and to make available the Guarantee to the Transferee as the new Beneficiary.

Yours faithfully,

Handwritten signature



alacağın temeline ilişkin sair belgeleri, sipariş formu, ayrıca teminatlarını FAKTOR'a usulüne ve süre kısıtlamalarına uygun olarak devir ve teslimle yükümlüdür.

- 2- MÜŞTERİ ile Borçlusu arasında ayrıca bir sözleşme ya da çerçeve anlaşmanın akdolanması halinde bu anlaşmanın bir nüshası da FAKTOR'a gönderilir. Bu anlaşmada MÜŞTERİ, FAKTOR'un işbu Sözleşme'den kaynaklanan haklarının korunması ve sağlanmasına yönelik hükümlere yer verecektir.
- 3- FAKTOR, işbu Sözleşme hükümleri uyarınca temellük etmiş bulunduğu alacakları ve ödeme vasıtalarını üçüncü kişilere devir ve temlik hakkına sahip olduğu gibi bu alacaklar ve ödeme vasıtaları üzerinde her türlü tasarruf yetkisini de haizdir. Aksi FAKTOR tarafından yazılı olarak izin verilmemiş ve/veya kabul edilmedikçe MÜŞTERİ'nin işbu Sözleşme'den doğabilecek herhangi bir hakkını temlik, takas, mahsup tasarruf hakkı ve yetkisi yoktur.
- 4- MÜŞTERİ, FAKTOR tarafından yazılı olarak muvafakat edilmedikçe, temlik konusu alacakların ödenmesini teminat altına almakla yükümlüdür.
- 5- MÜŞTERİ, temlik olunan alacakların FAKTOR'a ödenmesini, işbu Sözleşme ile yüklenmiş edimlerin ifasını engelleyecek, geciktirecek her türlü davranıştan kaçınmak zorundadır. MÜŞTERİ ile Borçlusu arasındaki temel ilişkiden kaynaklanabilecek ya da takas, mahsup veya sair biçimle itiraz ve defiler, MÜŞTERİ'nin FAKTOR'a karşı yükümlülüklerini ifaya engel teşkil etmeyeceği gibi bu yükümlülüklerin ifasını da geciktirmez. MÜŞTERİ, malların Borçlu tarafından bir çekince olmaksızın teslim alındığını, maddi ve hukuki ayıplardan arı olacağını, satış ve ihracat ya da sair işlemlerin, prosedürün, usulüne uygun tanzim ile gerçekleşeceğini, FAKTOR'un bu sebeple ileri sürülecek bir itiraz ve defii ile karşılaşmayacağını garanti etmektedir.
- 6- MÜŞTERİ, temlik etmiş olduğu söz konusu alacakların Borçlular ile gerçek ticari ilişkiden kaynaklandığını, aşl gibi olduğunu, satılan malların/hizmetlerin tam ve eksiksiz teslim edildiğini, FAKTOR dışında herhangi kişi veya kuruma temlik edilmediğini, temlik edilen tutar üzerinde haciz rehin vb. takyidat bulunmadığını, temlik edilen faturaların iptali veya herhangi değişikliğe gidilmesi durumunda derhal FAKTOR'a yazılı olarak bildireceğini ve ödeme tutarlarını iade edeceğini peşinen taahhüt eder.
- 7- MÜŞTERİ, her üç ayda bir ve hesap yılı sonunda ya da bu dönemler dışında talep halinde, işletmesi, satışları ve Borçluları hakkında her türlü bilgiyi, hesap özetlerini, mizamı v.s.'yi FAKTOR'a göndermeyi taahhüt etmektedir.

Yeni yatırımlara girilmesi, ortak alınması ve işletmenin yönetimini etkileyecek gelişmeler, değişiklikler ile MÜŞTERİ aleyhine üçüncü kişiler tarafından açılan davalar, girişilen takiplerden, MÜŞTERİ, Borçlular'ın ödeme gücünü, teminatlarını olumsuz etkileyebilecek gelişmelerde FAKTOR'u derhal haberdar edecektir.

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT  
ve FAKTOR LAMA A.Ş.  
Rasimpaşa Mah. Furtu Cad. No:44  
Kadıköy/İSTANBUL  
Anadolü Kurumlar V.D No: 002 000 9715  
İstanbul Tic. Sic. No: 274442  
Mersis No: 09920097300013  
www.yip.com.tr

8- MÜŞTERİ, miktarı ne olursa olsun işbu Sözleşme'nin kapsamına dâhil satış ve alacaklara ilişkin her türlü belgenin (raporlar, yüklemce, nakliye, sigorta v.s.) birer örneğini FAKTOR'a göndermek zorundadır.

9- Satılan malın her türlü sorumluluğu Alıcıya ait olmaksızın işletme dışında herhangi bir yerde teslimi halinde MÜŞTERİ malı bütün risklere karşı, primleri, masrafları kendisine ait olmak üzere sigorta ettirmekle yükümlüdür. MÜŞTERİ, sigorta tazminatını bu hükümle şimdiden FAKTOR'a temlik etmektedir. Sigorta tazminatının FAKTOR'a temlik edilmiş bulunması, MÜŞTERİ'nin o alacak için sorumluluktan kurtulmasını engellemeyeceği gibi FAKTOR, MÜŞTERİ'yi takip, teminatları paraya çevirme ve ön ödemeler (finansman) ile sair her türlü zararını talep hakkına sahiptir. FAKTOR'un, muvazam zararlarını talep hakları saklıdır.

10-MÜŞTERİ, Borçlusu ile arasındaki temel ilişkiden doğan haklarını (ihtar, ihtar, dava, fesih v.s.) kullanmadan önce FAKTOR'a gerekli bilgi ve belgeleri vermekle yükümlüdür. Bunun gibi Borçlu'nun MÜŞTERİ'ye karşı aralarındaki temel ilişki sebebi ile yöneleceği dava, talep, ihtar, ihtarlardan MÜŞTERİ, FAKTOR'u derhal yazılı olarak haberdar edecektir. MÜŞTERİ ve Borçlu arasındaki hukuki işlemlerde meydana gelebilecek her türlü değişiklik, sona erme, temlik olunan alacağın kısmen veya tamamen ödenmemesine, sona ermesine yol açtığı hallerde MÜŞTERİ, bu alacak için elde ettiği ön ödemeleri (finansmanı), FAKTOR tarafından bildirilen faktoring ücreti, faiz, komisyon ve biletlerle ferileri ile birlikte derhal iade etmekle yükümlüdür. MÜŞTERİ bu alacak sebebi ile FAKTOR'a ödemiş bulunduğu ya da hesabına borç kaydedilen ücret, faiz, masraf ve komisyonların iadesini talep edemez, ödemekten kaçınmaz.

11-MÜŞTERİ, Borçlusu ile arasında çıkabilecek ve temlik edilen alacakların kısmen de olsa ödenmemesine, ödemelerin gecikmesine yol açabilecek biletlerle uyumsuzlukları ödeme tarihine kadar çözümlenemediği ya da uyumsuzlukların çözümünün ödeme tarihini açacağı halden anlaşıldığı takdirde, V/1. ve V/2. madde hükümleri başta olmak üzere garanti kapsamı dışında kalan alacaklara ilişkin hükümler uygulanır. Diğer taraftan MÜŞTERİ Borçlusu ile ödemeleri olumsuz etkileyen, geciktiren anlaşmalar, yenilemeler yapamaz. Faktoring işlemine konu alacağı ilişkin MÜŞTERİ tarafından çek verilmesi ve iş bu çekin karşılıksız çıkması durumunda çekin ibraz/keşide edildiği gün, faiz ve fer'ilerin hesabında dikkate alınır. Ayrıca, MÜŞTERİ, Şirketimize yapacağı anapara, faiz, komisyon vb. her türlü ödemelerde, söz konusu tutarların Şirketimiz hesaplarına yatırıldığı tarih iş günü ise takip eden işgününün; iş günü değil ise takip eden ikinci iş gününün valör tarihi olarak kabul edileceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

12- MÜŞTERİ'nin taksitli veya mülkiyeti muhafaza kaydı ile satım gibi işlemlerde satış sözleşmesi yapması halinde MÜŞTERİ bu sözleşmelerden kaynaklanan kanuni

YÜCEL BORU İHTİSAL VE PAZARLAMA A.Ş.  
KURUMSAL İHTİSAL VE PAZARLAMA  
KURUMSAL İHTİSAL VE PAZARLAMA  
KURUMSAL İHTİSAL VE PAZARLAMA  
Anadoluhisari Yolu No: 203-000 9715  
Etiler/Beşiktaş/İstanbul Tic. Sic. No: 270842  
Mersis No: 09920009715000101  
www.yilip.com.tr

halinde FAKTOR'a devir ve temlik amacıyla bircümle irade beyanlarında bulunmakla, hukuk işlemleri yapmakla, gereğinde malın vasıtalı zilyedliğini, mülkiyetini FAKTOR'a devirle yükümlüdür.

- 13- MÜŞTERİ, FAKTOR'un zarar görmesi ihtimali bulunan her türlü davranıştan kaçınmak zorundadır. MÜŞTERİ'nin bu davranışları ya da dürüstlük kuralı ile bağdaşmayan davranışlarda bulunması akde ağır aykırılık sayılır. FAKTOR, Borçlunun, ayıp iddiasında bulunulması savaş hali ve doğal afet gibi hallerde ödeme yapmama hakkına sahiptir. FAKTOR ileri sürülen iddiaların haklılığını araştırmakla, MÜŞTERİ'ye ihbarla yükümlü değildir. Alacak veya temel ilişki hakkında Borçlu ve MÜŞTERİ arasında bir uyumsuzluğun mevcut olduğu bütün hallerde FAKTOR ödmeden kaçınabilir, söz konusu alacakları her zaman serbestçe geri temlik edebilir.
- 14- MÜŞTERİ, işbu Sözleşme kapsamındaki faktoring işlemlerinin bir bütün olduğunu, taraflar arasındaki hesapların uluslararası muhasebe standartlarına uygun ve faktoring faaliyetlerine özgü bir şekilde cari hesap tarzında yürütüleceğini şimdiden kabul etmektedir.
- 15- FAKTOR, MÜŞTERİ'ye serbestçe sağlayabileceği ön ödemeleri (finansmanı), temellük ettiği alacak ya da belirlediği işlem hacimleri cinsinden kullanılmak zorunda değildir. FAKTOR dilettiği takdirde tayin olunan para cinsini serbestçe değiştirebilir, bu suretle oluşan kur farkları MÜŞTERİ'den tahsil olunur. MÜŞTERİ kur farkı, komisyon, v.s. gibi nedenlerle FAKTOR'dan bir talep hakkının bulunmadığını kabul ve beyan ile bu konudaki her türlü taleplerinden şimdiden ve gayrikabili rücu feragat etmektedir.
- 16- MÜŞTERİ'ye döviz cinsinden finansman tahsis edilmesi çerçevesinde gerçekleştirilecek işlemlerin Türk Parasının Kıymetinin Korunması Hakkında Kanun ve iş bu kanuna dayanılarak çıkarılan yönetmelik, tebliğ ve sair düzenlemeler ile gelişmesi veya taraflara ek yükümlülük getirmesi durumunda FAKTOR, işlemleri mevzuata uygun hale getirmek amacıyla kullanılan finansmanın tamamını veya bir kısmını geri çağırabilir veya MÜŞTERİ'den ek bilgi ve belge temin etmesini isteyebilir. MÜŞTERİ, iş bu madde kapsamında FAKTOR tarafından yapılan işlemlere itiraz etmeyeceğini, FAKTOR tarafından talep edilen bilgi ve belgeleri derhal temin ile finansmanın geri çağırılması durumunda FAKTOR tarafından talep edilen anapara, işlemiş faiz ve fer'ilerini derhal ödeyeceğini, iş bu maddeye aykırı hareket etmesi sebebiyle FAKTOR'un uğrayacağı tüm zararları faiz ve fer'ileri ile birlikte derhal tazmin edeceğini kabul ve beyan eder. İş bu madde hükmü sözleşmenin garantiye ilişkin hükümlerine göre öncelikli şekilde uygulanacak olup madde hilafına davranış akde ağır aykırılık sayılır.
- 17- MÜŞTERİ işbu Sözleşme'nin ifası ile ilgili olarak FAKTOR'un ifa yardımcıları, , kullanacağı bircümle vasıtalar (PTT, DHL, TNT, Kurye ve Kargo gibi) nedeniyle meydana gelebilecek her türlü zararlardan FAKTOR'un herhangi bir sorumluluğunun bulunmadığını beyan ve kabul eder.

YÜCEL BORU İNŞAAT İTHALAT  
Rasmen Kayıtlı S. No: 44  
Kadıköy/İSTANBUL  
Aracı Kurumlar V.D No: 98. 000 9715  
İstanbul Tic.Sic. No: 237642  
Mersis No: 099200071100013  
www.yip.com.tr

A. K.



#### IV -SÖZLEŞMENİN SÜRESİ, SONA ERMESİ VE SONUÇLARI

- 1- İşbu Sözleşme imza tarihinden itibaren geçerlidir. Taraflardan herhangi biri, 1 (bir) ay önce yazılı ihbarda bulunarak işbu Sözleşmeyi her zaman serbestçe sona erdirebilir. Söz konusu sona erdirmeye halinde Sözleşmeden feshin gerçekleştiği tarihe kadar doğmuş ve doğacak talep hakları devam eder. İşbu Sözleşme ile FAKTOR'a Sözleşme'yi derhal sona erdirmeye yetkisi veren haller saklıdır.
- 2- MÜŞTERİ'nin FAKTOR'un hak ve menfaatlerini zarara uğratabilecek nitelikteki akde aykırı davranış, kredibilitesi ve mali durumunda olumsuz etkenlerin ortaya çıkması halinde FAKTOR, herhangi bir mehil tayinine gerek olmaksızın Sözleşme'yi derhal sona erdirebilir. FAKTOR'un bu fesh hakkını kullanabilmesi için MÜŞTERİ'nin ezinin sabit, iflasına hüküm verilmiş olması şartı aranmaz.
- 3- İşbu Sözleşme'nin herhangi bir zamanda FAKTOR tarafından sona erdirilmiş olması halinde MÜŞTERİ her ne nam altında olursa olsun bir talepte bulunamaz.
- 4- Döviz kurlarındaki artış veya eksilmeler sureti ile meydana gelebilecek olan riskler MÜŞTERİ'ye aittir. MÜŞTERİ, bu riskler ile komisyon v.s. gibi giderlere ilişkin artışları karşılamayı şimdiden kabul ve taahhüt etmektedir.

#### V- ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

- 1- MÜŞTERİ'nin FAKTOR'un hak ve menfaatlerini zarara uğratabilecek nitelikteki akde aykırı davranış veya Sözleşme'de belirtilen sair hallerde FAKTOR, herhangi bir ihbara, ihtar, hüküm istihsaline, mehil tayinine, alacağın miktarının yetkili yargı organlarında önceden tespitine gerek olmaksızın bildirimle ödeme vasıtaları ve teminatları birlikte nakde tahvile, mahsuba, aynı zamanda kefilleri takibe yetkilidir. MÜŞTERİ ayrıca FAKTOR'un MÜŞTERİ aleyhine girişebileceği takip ya da açacağı her türlü davalarla ilgili olarak ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir talebi uygulanması hallerinde, teminat yatırılmasına, gösterilmesine mahal olmadığını şimdiden kabul ve teminat indisi veya yatırılması yolundaki taleplerinden şimdiden, gayrükabili rücu olarak feragat etmektedir.
- 2- Taraflar işbu Sözleşme uyarınca yapılacak ihtar ve ihbarların yazılı olarak, e-posta ya da faks ile gerçekleştirileceğini, bahse konu ihtar ve ihbarların Taraf yetkililerinin imzalarını her halde ihtiva edeceğini kabul ve beyan ederler. Türk Ticaret Kanununun 18/3. maddesi hükmü saklıdır.
- 3- MÜŞTERİ, şirket ana sözleşmesini, temsil ve ilzam yetkilileri ile bunların imza sirkülerini, temsil ve ilzam yetki ve yetkililerinde oluşacak değişiklikleri FAKTOR'a belgeleriyle birlikte zamanında bildirmekle yükümlü bulunduğunu kabul ve beyan eder. MÜŞTERİ, imza sirkülerinde yetkili olarak gösterilen kişilerde veya yetkililerinde meydana gelecek herhangi bir değişikliğin yazılı olarak FAKTOR'a iletilmesine kadar, ibraz edilen son Sirkülerdeki yetkililerin yaptığı ve yapacağı işlemlerin geçerli ve bağlayıcı olmaya devam edeceğini, Şirketin temsilinde meydana gelen YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT ve DAĞITIM A.Ş. yazılı Rasmiyetli Mühürü ile, İstanbul, Kızılkaya Caddesi No: 11, Beşiktaş/İSTANBUL Anadolu Kurumlar V.D. No: 237 000 9715 İstanbul Tic. Sic. No: 27663 Mersis No: 0992000971000111 www.yilp.com.tr

olarak bildirilmedikçe FAKTOR'a karşı herhangi bir hüküm ifade etmeyeceğini kabul ve beyan eder. TARAFLAR, bu maddede belirtilen belgelerde meydana gelecek değişikliklerin zamanında yazılı olarak FAKTOR'a bildirilmemesinden ve/veya vekaletname ile yapılan işlemlerde vekaletnamenin sahte veya tahrif edilmiş olmasından dolayı FAKTOR'un uğrayabileceği zararlardan da sorumlu olacağını kabul ve beyan eder.

- 4- Bu Sözleşme'nin akdi, uygulanması ve teminatların alınması nedeni ile ödemesi gereken bilömlü harc, vergi ve rusumlar ile masraflar MÜŞTERİ'ye aittir. Bu sebeple ileride tahakkuk ettirilecek farkları, artışları, ferileri, her ne nam altında olursa olsun ihdas olunacak tahakkuk ettirilecek giderleri de ödemeyi MÜŞTERİ şimdiden kabul ve taahhüt etmektedir. Diğer taraftan MÜŞTERİ her ne sebeple olursa olsun tahakkuk ettirilebilecek cezalar ile faizlerinin ve bilömlü ferilerinin, hukuki ve cezai sorumluluklarının tarafına ait olduğunu gayrikabili rücu olarak beyan ve ikrar etmekte, bu nedenlerle mevzuat hükümleri uyarınca da olsa FAKTOR'un sorumluluğuna başvurulması ihtimalinde, FAKTOR'u özel ya da kamu kurum ve kuruluşları, resmi daireler, merciler mahalli idareler karşısında bu cezai ve hukuki sorumluluklardan, ferilerinden, bir talebe, mehil tayinine, dava ikamesi ve hüküm istihsaline gerek kalmaksızın, açılmış davaların sonuçlarını beklemeksizin kurtarmayı taahhüt, garanti etmektedir.
- 5- İşbu Sözleşme, Taraflar'ın gerçek niyetlerini yansıtır, daha önce bu hususta yapılmış olan yazılı ve sözlü tüm anlaşmaların yerine geçer. Taraflar'ca yazılı olarak yapılmayan ve her iki tarafça da imzalanmayan hiçbir değişiklik hüküm ifade etmeyecektir.
- 6- İşbu Sözleşme'nin bir kısmının herhangi bir sebeple hükümsüz hale gelmesi, diğer hükümlerin de hükümsüz kalması sonucunu doğurmaz. Ancak Tarafların bu hükümlerin mevcut olmaması halinde işbu Sözleşmeyi yapmayacakları açıkça anlaşılabilir hallerde Sözleşme tamamen hükümsüz hale gelir. Sözleşme'nin sona ermesi, hükümsüz hale gelmesi MÜŞTERİ'nin yükümlülüklerini kararlaştırdığı şekilde ifa ve tasfiye etmesini engellemez.
- 7- MÜŞTERİ, işbu Sözleşme kapsamında FAKTOR'un faaliyetleri ve gelişmeleri ile ilgili olarak öğreneceği ticari sırları ve bilgileri titizlikle saklamayı, hiçbir şekilde ve surette kullanmamayı, üçüncü kişilere açıklamamayı ve bu sır saklama yükümlülüğüne personelinin ve kendisi ile ilgili kişilerin de uymasını temin etmeyi kabul ve taahhüt eder. MÜŞTERİ'nin bu taahhüdü, işbu Sözleşme'nin herhangi bir nedenle sona ermesi halinde de aynen geçerli ve bağlayıcı olarak kalmaya devam edecektir. MÜŞTERİ, işbu madde hükümlerine aykırı davranışlarından dolayı FAKTOR'un uğrayacağı her türlü zararı karşılayacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.
- 8- İşbu Sözleşme'nin yorumu gereken hallerde mevzuatın emredici düzenlemeleri ve FAKTOR'un uygulamaları esas alınır. MÜŞTERİ lehine münferit uygulamalar yorumlanmaz.

**YATIRIM MENKUL DEĞERLER A.Ş.**  
Rasimpasa Sok. Remiz Cad. No:44  
Etiler / Beşiktaş / İstanbul  
Anadolü Kurumlar V.D No: 2009-000 9715  
İstanbul Tic. Sic. No: 270946  
Merkezi No: 0992000971500013  
www.yilip.com.tr

9- İşbu Sözleşme ile FAKTOR'un serbestisi ve tayinine bırakılan hususlar MÜŞTERİ'ye gönderildiği tarihten itibaren ve yeni bir bildirim kadar Sözleşme'nin müttemmimi olarak yürürlükte kalır. Bildirimler ait oldukları dönemler için geçerlidir.

10- MÜŞTERİ, FAKTOR ile arasında yapılan ve yapılacak olan tüm işlemlerde, talep aşamasında kalmış olsa bile, kendi nam ve hesabına hareket ettiğini ve/veya edeceğini, bir başkası hesabına işlem yapılmadığını, yapılmayacağını, FAKTOR tarafından ilgili mevzuatın gerekleri hakkında bilgilendirildiğini ve böyle bir durum olması ve/veya 5549 sayılı Kanun'a ve/veya bununla ilgili yürürlükteki mevzuata herhangi bir aykırılığın olması halinde ise FAKTOR'a yazılı bildirimde bulunacağını beyan ve taahhüt etmektedir.

Suç Gelirlerinin Aklanmasının Önlenmesi Hakkındaki 5549 sayılı Kanun gereğince MÜŞTERİ, FAKTOR'a vermiş bulunduğu kimlik, adres, telefon ve ortaklık yapısına ilişkin bilgilerde herhangi bir değişiklik olduğunda, değişiklikleri gecikmeksizin, derhal FAKTOR'a bildireceğini beyan ve taahhüt etmektedir.

12- Bu sözleşmenin uygulanmasından ve sözleşmeden doğabilecek uyuşmazlıklarda FAKTOR'un defter ve kayıtlarının, FAKTOR'a gönderilmiş olup FAKTOR'un faks cihazından veya elektronik posta adreslerinden çıkan talimat mektuplarının, FAKTOR'un bilgisayar kayıtlarının, FAKTOR'a ait her türlü belgelerin geçerli, bağlayıcı, kesin ve usul yasaları gereği münhasır delil olacağını, dava halinde FAKTOR'un defterlerinin ve bilgisayar kayıtlarının usulüne uygun tutulduğu hususunda yemin teklif hakkından peşinen feragat ettiğini MÜŞTERİ kabul ve beyan eder.

13- İşbu Sözleşme'den doğacak ihtilaflarda İstanbul (.....) Mahkemeleri ve İcra Müdürlükleri münhasır yetkilidir.

14- İşbu Sözleşme aşağıda yer alan özel şartlar ile 02/02/2022 tarihinde, İstanbul'da 2 (iki) nüsha olarak tarzım ve imza edilmiştir.

15- MÜŞTERİ ve FAKTOR, 9 (Dokuz) sayfa ve toplam 45 (Kırk beş) maddeden oluşan İşbu Gayri Kabili Rücu Faktoring Sözleşmesi'nin tamamını okuduklarını, her sayfayı ayrı ayrı imza veya paraf etmeye gerek olmadığını, Sözleşmenin tüm hükümlerinin haklarında geçerli olacağını kabul ve beyan ederler.

MÜŞTERİ

FAKTOR

İŞ FAKTORİNG A.Ş.

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT  
ve PAZARLAMA A.Ş.  
Rasimpaşa Mahallesi Çad. No:44  
Kadıköy/İSTANBUL  
Anadolu Bulvarı No: 22 060 9215  
İletişim Tel. No: 0212 342 11 11  
Mersis No: 098200097100000001  
www.yip.com.tr





7- FAKTOR, faks veya elektronik posta sistemiyle gelen bilgi ve talimatın yanlış ve yetersiz olmasından ya da yanlış veya değişik veya eksik iletilmiş olmasından sorumlu değildir.

8- FAKTOR, faksla veya elektronik posta vasıtası ile iletilen talimatları uygulamayıp asıl metnin kendine ulaşmasını beklemek hakkına sahip olmakla birlikte, faksla veya elektronik posta vasıtası ile ilgili talimatı uygulamış ise, söz konusu talimatın orijinal metni MÜŞTERİ tarafından bu sözleşme koşullarında FAKTOR'a teslim edilmezse veya FAKTOR'ca talep edilmezse dahi bu işlemler geçerli ve MÜŞTERİ için bağlayıcı olacaktır.

9- FAKTOR, kendi faks cihazının gönderilen faks mesajlarını arıza vs. herhangi bir sebeple kabul etmiyor olmasından ya da ya da elektronik posta sistemi dahil genel ve özel iletişim araçlarının işlememesinden, arızalanmasından veya bu nedenlerle meydana gelecek gecikmeler neticesinde doğması muhtemel zararlardan sorumlu değildir.

10- FAKTOR, faks veya elektronik posta vasıtasıyla gönderilen belgelerin teyitlerini ve asıllarını almadan, faksla veya elektronik posta vasıtasıyla gönderilen belgelerle işlem yapabilecektir. FAKTOR için bir yükümlülük ve mecburiyet olmamak kaydıyla FAKTOR, istediği zaman teyit ve asılları da MÜŞTERİ'den isteyebilir. FAKTOR, kendi takdirine göre faksla veya elektronik posta ile verilen emir ve talimatı ayrıca yetkili imzaları taşıyan bir yazı ile teyit edilmemişse verilmemiş saymaya ve yerine getirmemeye ya da bekletmeye yetkili olup, bu nedenle sorumlu tutulamaz.

11- MÜŞTERİ, faksla veya elektronik posta vasıtasıyla FAKTOR'a gönderdiği tüm emir ve talimatları açık ve tereddüde yer vermeyecek şekilde yapmakla yükümlüdür. FAKTOR, münhasır takdir ve anlayışına göre MÜŞTERİ'nin açık olmayan ya da tereddüde yer veren emir, talimat ve bildirimlerini yerine getirmekle yükümlü değildir. FAKTOR, bununla birlikte, MÜŞTERİ'nin bildirim, emir ve talimatlarını kendi görüş ve anlayışına göre uygulamakta serbest olup, bu nedenle hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz. MÜŞTERİ'nin bildirim, emir ve talimatlarının yetersiz ve eksik olması, yorumunun sorumluluğu, hasarı ve sonuçları münhasıran MÜŞTERİ'ye aittir.

12- MÜŞTERİ'nin FAKTOR'a bildirdiği faks numarası veya elektronik posta adresi kendisi tarafından yazılı talimatla değiştirilmedikçe, FAKTOR tarafından MÜŞTERİ'nin aktif faks numarası veya aktif elektronik posta adresi olarak kabul edilecek ve MÜŞTERİ'nin faks yoluyla veya elektronik posta vasıtasıyla bilgi talep etmesi veya bilgi, ihbar, ekstre vs. gönderilmesinin tercih edilmesi durumunda bu faks numarası ya da elektronik posta adresi kullanılacaktır. MÜŞTERİ'nin faksına veya elektronik posta adresine FAKTOR tarafından gönderilen bilgilerin üçüncü kişiler tarafından görülmesinden veya MÜŞTERİ'nin faks numarasının veya elektronik posta adresinin üçüncü kişiler tarafından kullanılmasından FAKTOR'a bir sorumluluk yüklenemez.

13- FAKTOR'un ve personelinin genel olarak kendisine düşen dikkat ve ihtimamı gösterdiği karine olarak kabul edilir. Bunun aksini iddia eden MÜŞTERİ ispat yükünün altındadır. FAKTOR muhabirlerinin veya üçüncü kişilerin herhangi bir kusurundan sorumlu değildir. FAKTOR doğan zararlardan, kar mahrumiyetinden, manevi zararlardan ve gecikme faizlerinden sorumlu olmayacaktır.

14- MÜŞTERİ, işbu sözleşmenin uygulanmasında yürürlükteki veya ileride yürürlüğe girecek mevzuat hükümlerine aynen uyacaktır.

15- Bu sözleşmenin uygulanmasından ve sözleşmeden doğabilecek uyuşmazlıklarda FAKTOR'un defter ve kayıtlarını, FAKTOR'a gönderilmiş olup FAKTOR'un faks cihazından veya elektronik posta adreslerinden çıkan talimat mektuplarının, FAKTOR'un bilgisayar kayıtlarının, FAKTOR'a ait her türlü belgelerin geçerli, bağlayıcı, kesin ve usul yasaları gereği münhasır delil olacağını, dava halinde FAKTOR'un defterlerinin ve bilgisayar kayıtlarının usulüne uygun tutulduğu hususunda yemin teklif hakkından peşinen feragat ettiğini MÜŞTERİ kabul ve beyan eder.

YÜCELBORU İHRAÇAT İTHALAT  
ve PAZARLAMA A.Ş.  
Rasimpaşa Mahallesi Cad. No:44  
Kızılay/İSTANBUL  
Anadoluhisari V.D. No: 502200 9715  
İstanbul Tic.Sic. No: 20442  
Mersis No: 0992000971500013

16- Bu sözleşme süresiz olarak akdedilmiş olup, işbu sözleşmesinin uygulanmasının herhangi bir aşamasında taraflardan herhangi birisi tarafından 15 (on beş) gün öncesinden yazılı ihbarda bulunulmak koşuluyla feshedebilir.

17- FAKTOR, MÜŞTERİ'nin sözleşme konusu sorumluluk ve yükümlülüklerini aksattığını ve/veya yerine getirmediğini tespit ettiği takdirde, her zaman bir süreyle bağlı olmaksızın işbu sözleşmeyi tek yanlı olarak MÜŞTERİ'ye yazılı bildirimde bulunmak suretiyle feshetmeye yetkilidir. FAKTOR'un bu tek yanlı feshi nedeniyle MÜŞTERİ'ye karşı hiçbir tazminat yükümlülüğü olmayacağını MÜŞTERİ peşinen kabul eder.

18- Taraflar tüm tebliğatlar için aşağıda kayıtlı adreslerini kanuni ikametgah olarak kabul ettiklerini beyan ile, bu sözleşmenin akdinden sonraki adres değişikliklerini diğer tarafa adeli taahhütlü mektupla bildireceklerini, bildirmedikleri takdirde, bu adrese yapılacak her türlü tebliğatın kendilerine yapılmış sayılacağını kabul ederler.

19- Taraflar arasında bu sözleşmeden doğabilecek tüm uyuşmazlıkların çözümünde, İstanbul (.....) Mahkemeleri ve İcra Müdürlükleri münhasır yetkilidir.

20- İşbu Sözleşme 02/02/2022 tarihinde taraflarca 1 nüsha olarak tanzim ve imza edilmiştir.

21- MÜŞTERİ ve FAKTOR, 3 (Üç) sayfa, 21 (Yirmi Bir) Maddeden oluşan bu sözleşmenin tamamını okuduklarını, tüm sayfaları imzalamaya gerek bulunmadığını, son sayfanın imzalanması ile tüm sözleşme hükümlerinin haklarında geçerli olacağını kabul, beyan ve taahhüt ederler.

FAKTOR

İş Faktoring A.Ş.

MÜŞTERİ/MÜŞTERİLER

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT  
ve PAZARLAMA A.Ş.  
Rasimpaşa Mah. Bulvarı, Cad. No:44  
Kadıköy/İSTANBUL  
Anadoluhisari Y.D.No: 912 000 0715  
İstanbul Tic. Sic. No: 270486  
Mersis No: 099200091000013  
www.yilp.com.tr

## KİŞİSEL VERİLERİN İŞLENMESİNE DAİR ONAY METNİ

Kişisel verilerimizin korunmasına dair aydınlatma metni tarafımızca okunmuş ve içeriği ayrıntıları ile birlikte anlaşılabilir olup bu kapsamda İŞ FAKTORİNG A.Ş. tarafından; faktoring işlemlerinin gerçekleştirilmesi ve bu kapsamda karşılıklı hak ve borçların tespiti ile ifası amacıyla, isim, adres ve sair iletişim bilgilerimizin kayıt altına alınması mali verilerimizin toplanması ve analizi, yurt dışı bağlantılı faktoring işlemlerinin gerçekleştirilmesi durumunda kişisel bilgilerimizin yurtdışında bulunan kişi veya kurumlara aktarılması, ticari faaliyetlerimize ilişkin olarak diğer şirketlerde olan ortaklık durumumuz, diğer finans kurumları ile olan işlemlerimize ve kredilerimize ilişkin verilerin saklanması, işlenmesi, kişisel verilerimizin Türkiye Cumhuriyeti sınırları dahilinde bulunan ancak faktoring işlemlerinin yerine getirilmesi amacıyla ilgili olmak üzere 3. kişi, kurum ve kuruluşlara aktarımı şeklinde işlenmesi faaliyetleri başta olmak üzere; İŞ FAKTORİNG A.Ş. tarafından her nevi istihbarat ve sair araştırma neticesinde elde edilen, mevcut kişisel verilerimizin kullanılması suretiyle temin edilen, aynı zamanda T. İş Bankası A.Ş. müşterisi olmamız halinde İŞ FAKTORİNG A.Ş. tarafından adı geçen banka aracılığıyla elde edilen ya da tarafımızca İŞ FAKTORİNG A.Ş.'ye beyan edilen her türlü kişisel verimizin işlenmesine, aydınlatma metninde yer alan başvuru haklarımızı bildiğimiz halde ayrıca ve açıkça onay verilmiştir. 02/02/2022

### MÜŞTERİ/MÜŞTERİLER

#### İMZA

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT  
ve PAZARLANMA A.Ş.  
Rasimpaşa Meşrutem Cad. No:44  
Kadıköy/İSTANBUL  
Anadoluhisari Yolu V.D No: 312 000 99 14  
İstanbul Tic Sic: No:200841  
Mersis No: 089200091000013  
www.yilp.com.tr

**KİŞİSEL VERİLERİN İŞLENMESİNE DAİR  
AYDINLATMA METNİ**

İŞ FAKTORİNG A.Ş. ile imzalanan 02/02/2022 tarihli faktoring sözleşmesi uyarınca, verilecek faktoring hizmetlerinin ifası zımında ve bu kapsamda bilhassa kredinin tahsis amacıyla kişisel verileriniz işlenecek olup aşağıdaki hususları bilgilerinize sunarız:

**1. Veri Sorumlusu**

6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu ("KVKK Kanunu") uyarınca, kişisel verileriniz; veri sorumlusu olarak İŞ FAKTORİNG A.Ş. tarafından aşağıda açıklanan kapsamda işlenebilecektir.

**2. Kişisel Verilerinizin İşlenmesi Yöntemi ve İşlenme Amaçları**

İŞ FAKTORİNG A.Ş. tarafından faktoring işlemlerinin gerçekleştirilmesi ve bu kapsamda karşılıklı hak ve borçların tespiti ile ifası amacıyla, isim, adres ve sair iletişim bilgilerinizin kayıt altına alınması; mali verilerinizin toplanması ve analizi, yurt dışı bağlantılı faktoring işlemlerinin gerçekleştirilmesi durumunda kişisel bilgilerinizin yurtdışında bulunan kişi veya kurumlara aktarılması, ticari faaliyetlerinize ilişkin olarak diğer şirketlerde olan ortaklık durumunuz, diğer finans kurumları ile olan işlemlerinize ve kredilerinize ilişkin verilerin saklanması, işlenmesi, kişisel verilerinizin Türkiye Cumhuriyeti sınırları dahilinde bulunan ancak faktoring işlemlerinin yerine getirilmesi amacıyla ilgili olmak üzere 3. kişi, kurum ve kuruluşlara aktarımı şeklinde işlenmesi faaliyetleri başta olmak üzere; İŞ FAKTORİNG A.Ş. tarafından her nevi istihbarat ve sair araştırma neticesinde elde edilen, mevcut kişisel verilerin kullanılmasına suretiyle temin edilen, müşterinin aynı zamanda T. İ. Bankası A.Ş. müşterisi olması halinde İŞ FAKTORİNG A.Ş. tarafından adı geçen banka aracılığıyla elde ettiği ya da tarafınızca İŞ FAKTORİNG A.Ş. ye beyan edilen her türlü kişisel veriniz işlenecektir.

**3. Kişisel Verilerin Korunması Kanununun 11. maddesi kapsamında sahip olduğunuz haklar**

Elde ettiğimiz kişisel verilerinize ilişkin olarak Kişisel Verilerin Korunması Kanununun 11. maddesi gereğince

- Kişisel veri işlenip işlenmediğini öğrenme,
- Kişisel verileri işlenmişse buna ilişkin bilgi talep etme,
- Kişisel verilerin işleme amaçları ve bunların amaçlarına uygun kullanılıp kullanılmadığını öğrenme,
- Yurt içinde veya yurt dışında kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişileri bilme,
- Kişisel verilerin eksik veya yanlış işlenmiş olması hâlinde bunların düzeltilmesini isteme ve bu kapsamda yapılan işlemin kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişilere bildirilmesini isteme,
- KVKK Kanunu'nun ve ilgili diğer kanun hükümlerine uygun olarak işlenmiş olmasına rağmen, işlenmesini gerektiren sebeplerin ortadan kalkması hâlinde kişisel verilerin silinmesini veya yok edilmesini isteme ve bu kapsamda yapılan işlemin kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişilere bildirilmesini isteme,
- İşlenen verilerin münhasıran otomatik sistemler vasıtasıyla analiz edilmesi suretiyle kişinin kendisi aleyhine bir sonuca ortaya çıkmasına itiraz etme,
- Kişisel verilerin kanuna aykırı olarak işlenmesi sebebiyle zarara uğraması hâlinde zararın giderilmesini talep etme haklarına sahipsiniz.

Söz konusu haklarınızın kullanılmasını faktoring sözleşmesi, iş bu bilgilendirme metni ve sair usullerle tarafınızca belirtilen şirketimize ait iletişim kanallarını kullanmak suretiyle, tarafınızca imzalanan faks veya elektronik posta yoluyla işlem sözleşmesinde belirtilen usulde, Kişisel Verileri Koruma Kurulu'nun belirlendiği diğer yöntemlerle veya İş Faktoring A.Ş. - İş Kuleleri Kule:1 Kat:10 Levent/İSTANBUL adresine posta yoluyla iletebilirsiniz. Başvurularınız tarafımıza ulaştığı tarihten itibaren en geç 30 gün içerisinde sonuçlandırılacaktır.

Kişisel verilerinizin İş Faktoring A.Ş. tarafından hukuka aykırı şekilde kullanıldığı iddiasında bulunmanız durumunda tazmin talebinizi genel hükümlere göre yargı mercileri önüne taşıma hakkına sahipsiniz.

**MÜŞTERİ/MÜŞTERİLER**

**İMZA**

**YÜCELBORU İHRACAT, İTHALAT  
ve PAZARLAMA A.Ş.**  
Kasımösa Mah. Şişli Cad. No:44  
Kadıköy/İSTANBUL  
Anadoluhisari Mah. No: 992 Kat: 15  
İstanbul, Türkiye  
Mersis No: 099200097150001  
www.yilip.com.tr

*Handwritten signature and mark*

07.10.2022

**İŞ FAKTORİNG A.Ş.'YE**

Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu tarafından yapılan bilgilendirmeye istinaden, COVID-19 küresel salgınının ekonomik etkilerinin aşılması ve ekonomik istikrarın sağlanmasına yönelik alınacak tedbirler hakkında tarafımıza gerekli açıklama yapılmış olup bu doğrultuda;

- Finansman ihtiyacımızın, Şirketimizin ana işgal konuları çerçevesinde yürütülen ticari faaliyetleri kapsamında, işbu faaliyetlerin yürütülmesine yönelik olarak, geçerli ve güncel nakit ihtiyacı çerçevesinde ortaya çıktığını,

- Tarafımıza yapılan ve/veya yapılacak ödemelerin, yukarıda belirtilen amaç ve kapsam dışında kullanılmayacağını, bilhassa finansal kazanç elde etmeye dönük altın, döviz, hisse senedi v.b yatırımlar ile kripto varlıklara veya bankacılık/sermaye piyasası dışına para çıkarılmasına yönelik işlemlerin yapılmayacağını,

- Taahhüt ettiğimiz hususların yerine getirilip getirilmediğine dair Şirketiniz tarafından talep edilmesi halinde gerekli her türlü bilgi ve belgenin tarafımıza derhal sunulacağını,

- Taahhütlerimizin aksine faaliyette bulunmamız halinde Şirketiniz aleyhine uygulanacak yaptırımlar dolayısıyla ortaya çıkan her türlü zararın tarafımızca karşılanacağını,

gayri kabili rücu olarak kabul, beyan ve taahhüt ederiz.

.....ŞTL

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT  
ve PAZARLAMA A.Ş.  
Rasimpaşa Mah. Şişli Cad. No:44  
Kadıköy/İSTANBUL  
Anadolu Kurum Kayıt No: 302 000 9711  
İstanbul Tic. Sic. No: 204842  
Mersis No: 0992000971000113  
www.yyip.com.tr



YÜCEL İhracat İthalat  
YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.

From: YUCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.  
RIHTİM CD. NO. 44  
İSTANBUL 34716  
TURKEY

To: TRIGLAV OSIGURANJE d.d.  
Antuna Heinza 4  
10000, Zagreb  
Croatia

Date: 19/07/2022

Re: Confirmation of Transfer Notice in relation to Payment Guarantee no.  
990007066393

Dear Sirs,

- We refer to the payment guarantee no. 990007066393 (the Guarantee) dated 8 February 2022 and issued by yourselves as the Guarantor.
  - The terms defined in the Guarantee and not otherwise defined herein shall have the same meaning in this Notice.
  - In connection with your letter addressed to A.B.S. Factoring d.o.o., Vilharjeva cesta 29, SI-1000 Ljubljana, Slovenia and dated 23 June 2022, we hereby confirm that:
  - the notice of transfer of the Guarantee dated 10 May 2022, a copy of which is enclosed herewith (the Transfer Notice), was signed on behalf of İYUCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş. by the following individuals (the Representatives):

Name	Position
Doğan BİLGİSÜ	Group finance Director
Şevkinaz ALEMDAR	Group Marketing and Sales Director
  - the Representatives, acting jointly, were duly authorised to represent YUCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş. and to sign the Transfer Notice on its behalf.
  - Accordingly, you are hereby requested to give effect to the transfer referred to in the Transfer Notice.
- Yours faithfully,

YUCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.

By: Doğan BİLGİSÜ - Group finance Director  
Fatih Osman TAR - Chairman

Encl: - a copy of the Transfer Notice.

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT  
ve PAZARLAMA A.Ş.  
Başlıcağa Mahallesi Rihtim Cd. No:44  
Kadıköy/İSTANBUL  
Ahıdolu Sicil No: 22 000 9715  
İstanbul Tic.Sic. No: 206842  
Tic Sic No: 099200477150013  
www.yip.com.tr



# YÜCEL ihracat ithalat

## YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.

Gönderen: YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.  
RİHTİM CD. NO. 44 İSTANBUL 34716 TÜRKİYE

Gönderilen: TRIGLAV OSIGURANJE d.d.  
Antuna Heinza 4 10000, Zagreb Croatia

Tarih: 19/07/2022

İği: 990007066393 Numaralı Ödeme Garantisine İlişkin Devir Bildiriminin Teyidi

Sayın Baylar/Bayanlar,

1. 8 Şubat 2022 tarihli ve tarafınızın Kefil olarak gösterildiği 990007066393 numaralı ödeme garantisine (Garanti) atıfta bulunmaktayız.

2. Garantiye tarifi yapıp, işbu belgenin herhangi bir yerinde aksi yönde bir tarif verilmemiş olan tarifler işbu bildirimde de aynı anlamı taşıyacaklardır.

3. A.B.S. Factoring d.o.o., Vilharjeva cesta 29, SI-1000 Ljubljana, Sloveniya'ya hitaben 23 Haziran 2022 tarihli mektubunuzla bağlantılı olarak şu hususları teyit etmekteyiz:

3.1 Bir kopyası işbu belgeye ilişik 10 Mayıs 2022 tarihli Garanti Devri Bildirimi (Devir Bildirimi), YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş. adına hareketle aşağıda belirtilen kişiler (Temsilciler) tarafından imzalanmıştır:

Adı-Soyadı	Unvanı
Doğan BİLGİSÜ	Grup Finans Direktörü
Şevkinaz ALEMDAR	Grup Pazarlama ve Satış Direktörü

3.2 Temsilciler, müştereken hareketle YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.'ni temsil ve adına Devir Bildirimini imzalamaya usulünce yetkilendirilmişlerdir.

4. Buna göre, sizden işbu belgeyle Devir Bildiriminde atıfta bulunulmuş olan devri gerçekleştirme talep edilmektedir.

Saygılarımla,

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.

İmzacılar: Doğan BİLGİSÜ - Grup Finans Direktörü  
Fatih Osman TAR - Yönetim Kurulu Başkanı

Ek: - Devir Bildiriminin bir kopyası.

[Kaşe/İmza]

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT  
ve PAZARLAMA A.Ş.  
Rahmetkaya Mah. Rihimci Cad. No:44  
Etiler/Beşiktaş/İSTANBUL  
Ankara Tic. Sic. No: 092 000 9715  
İstanbul Tic. Sic. No: Y04842  
Mersis No: 099 2000 0715 00013  
www.yucelgroup.com.tr

Merkez: Raşitpaşa Mahallesi Fıstık Çaddı No: 44 Etiler/Beşiktaş/İstanbul Tarihçe Tel: +90 216 549 08 00 F: +90 216 549 08 02  
Yığılca Mahallesi Arslanbey Kurumu Yığılca Mahallesi Sırtı No: 304842 Merkez No: 099 2000 0715 00013  
www.yucelgroup.com

İşbu belge orijinalinden  
Aynı içerikli olarak  
İNGİLİZCE dilinde  
TÜRKÇE karakterden tercüme edilmiştir.  
Yemliki Tercümanı: S. KEMAL SAKRSÖZ/İM  
Ossva No: S-2022-13963

İşbu tercümenin tamamı  
yemliki tercümanından  
S. KEMAL SAKRSÖZ/İM  
tarafından tercüme edildiği  
onaylanmıştır.

YÜCELgroup



# İŞ FAKTORİNG



**From:** İş Faktoring A.S.  
İs Kuleleri, Kule 1 Kat:10 4 Levent  
34330 İSTANBUL  
TURKEY

**To:** TRIGLAV OSIGURANJE d.d.  
Antuna Heinza 4  
10000, Zagreb  
Croatia

**Date:** 19/07/2022

**Re:** Confirmation of Transfer Notice in relation to Payment Guarantee no.  
990007066393

Dear Sirs,

1. We refer to the payment guarantee no. 990007066393 (the Guarantee) dated 8 February 2022 and issued by yourselves as the Guarantor.
2. The terms defined in the Guarantee and not otherwise defined herein shall have the same meaning in this Notice.
3. In connection with your letter addressed to A.B.S. Faktoring d.o.o., Vilharjeva cesta 29, SI-1000 Ljubljana, Slovenia and dated 23 June 2022, we hereby confirm that:
  - 3.1 the notice of transfer of the Guarantee dated 10 May 2022, a copy of which is enclosed herewith (the Transfer Notice), was signed on behalf of İş Faktoring A.S by the following individuals (the Representatives):

Name	Position
Ahmet Uygur EKİN	Assistant General Manager
Canan KESKİN	Assistant General Manager

- 3.2 The Representatives, acting jointly, were duly authorised to represent İş Faktoring A.S. and to sign the Transfer Notice on its behalf.
4. Accordingly, you are hereby requested to give effect to the transfer referred to in the Transfer Notice.

Yours faithfully,

İş Faktoring A.S.

By: Ahmet Uygur EKİN - Assistant General Manager  
Hüseyin ÇALIŞKAN - Assistant General Manager

İş Faktoring A.S.  
İs Kuleleri, Kule 1 Kat:10 4 Levent 34330 İstanbul  
T +90 (212) 317 00 00 F +90 (212) 317 00 99  
Mersis No:0481009923700010  
Beşiktaş V.D. 4810099237  
İşletme Merkezi: İstanbul  
www.isfaktoring.com.tr

İŞ FAKTORİNG A.Ş.

*(Handwritten signatures and initials)*







To:  
A.B.S. Factoring, finansična družba za faktoring d.o.o.

On February 8th 2022

**CONFIRMATION LETTER**

We, DIV GROUP Ltd. with registered offices at Bobovica 10A, HR-10430 Samobor, Croatia, represented by Mr. Tomislav Debeljak, CEO, in relation to Contract DTD 08/02/2022, 2701022 hereby confirm:

- that we accept quality and quantity is final at loading port and we controlled all specs on SGS report before loading
- that we have no right to claim after shipment.

DIV GROUP Ltd.  
Tomislav Debeljak  
CEO

DIV GRUPA d.o.o. | DIV GROUP Ltd. (10430) | Bobovica 10A | HR-10430 Samobor  
HR-10430 Samobor, Croatia | OIB: 612222222222222222 | PIB: 612222222222222222  
A.B.S. Factoring, finansična družba za faktoring d.o.o. | OIB: 612222222222222222 | PIB: 612222222222222222  
Ulica: [illegible] | Grad: [illegible] | Pošta: [illegible]



FCI INTERFACTOR AGREEMENT

AGREEMENT made this 5th day of July 2021

by and between İŞ FAKTORING A.Ş  
İş Kuleleri, Kule 1 Kat10 4 Levent 34330 İstanbul TURKEY

and A.B.S Factoring d.o.o.  
Dimičeva ulica 16 | 1000 Ljubljana | Slovenija

WITNESSETH:

WHEREAS, A.B.S Factoring d.o.o. and İŞ FAKTORING A.Ş will from time to time engage the services of the other to act as Import Factor with respect to sale of goods or rendering of services to debtors located in the country(ies) where the Import Factor's services are to be performed;

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual agreements herein contained, it is hereby agreed between the parties as follows:

1. Each of the parties hereby subscribes to and agrees to be bound by all of the terms and provisions of the General Rules for International Factoring ("GRIF"), the edifactoring.com Rules and the Rules of Arbitration, all promulgated by the Factors Chain International as formally revised from time to time, subject to the following modifications:

-----  
-----  
-----  
-----

2. The services to be performed by A.B.S Factoring d.o.o. or İŞ FAKTORING A.Ş. as Import Factor shall be rendered with respect to sellers designated by the parties from time to time and at such commission rates or other compensation as may be mutually agreed upon with respect to each seller.



3. Neither of the parties shall be obliged to engage the services of the other exclusively but each party shall be free to engage the services of any other factoring organisations located in the country(ies) where the parties perform factoring services.
4. This Agreement shall take effect as of the date set out above and shall continue indefinitely, subject to termination by either party on 60 days' prior written notice to the other but such termination shall not apply to, modify or otherwise affect the obligations of the parties hereunder or under the GRIF, the edifactoring.com Rules and the Rules of Arbitration with respect to transactions occurring, accounts receivable transferred or indebtedness incurred prior to the effective date of such termination.

Except in relation to assignments of receivables made before 1 July 2002, this Agreement contains all the matters agreed between the parties in relation to the receivables included by Article 3 of the GRIF and all agreements, warranties, representations and other statements made by the Import Factor or the Export Factor to the other before the making of this Agreement and the reliance on any usages or practices are excluded.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this instrument to be executed by their respective corporate officers thereunto duly authorised as of the day and year first above written.

A.B.S Factoring d.o.o.



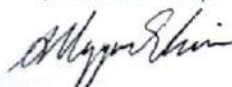
By: Bojan Šuštar  
Title: Managing Director

IŞ FAKTORING A.Ş.



By Mr. Ömer KARAKUŞ  
Title: General Manager

IŞ FAKTORING A.Ş.



By Ahmet Uygur EKİN  
Title: Asst. General Manager

na

5

**the  
Wolfsberg  
Group**

The Wolfsberg Group Anti-Money Laundering Questionnaire 2014

<b>Financial Institution Name:</b>	A.B.S. Factoring d.o.o.
<b>Location:</b>	Ljubljana, Slovenia

*This questionnaire acts as an aid to firms conducting due diligence and should not be relied on exclusively or excessively. Firms may use this questionnaire alongside their own policies and procedures in order to provide a basis for conducting client due diligence in a manner consistent with the risk profile presented by the client. The responsibility for ensuring adequate due diligence, which may include independent verification or follow up of the answers and documents provided, remains the responsibility of the firm using this questionnaire.*

<b>Anti-Money Laundering Questionnaire</b>		
If you answer "no" to any question, additional information can be supplied at the end of the questionnaire.		
<b>I. General AML Policies, Practices and Procedures</b>	<b>Yes</b>	<b>No</b>
1. Is the AML compliance program approved by the FI's board or a senior committee?	YX	No
2. Does the FI have a legal and regulatory compliance program that includes a designated officer that is responsible for coordinating and overseeing the AML framework?	YX	No
3. Has the FI developed written policies documenting the processes that they have in place to prevent, detect and report suspicious transactions?	YX	No
4. In addition to inspections by the government supervisors/regulators, does the FI client have an internal audit function or other independent third party that assesses AML policies and practices on a regular basis?	YX	No
5. Does the FI have a policy prohibiting accounts/relationships with shell banks? (A shell bank is defined as a bank incorporated in a jurisdiction in which it has no physical presence and which is unaffiliated with a regulated financial group.)	YX	No
6. Does the FI have policies to reasonably ensure that they will not conduct transactions with or on behalf of shell banks through any of its accounts or products?	YX	No
7. Does the FI have policies covering relationships with Politically Exposed Persons (PEP's), their family and close associates?	YX	No
8. Does the FI have record retention procedures that comply with applicable law?	YX	No
9. Are the FI's AML policies and practices being applied to all branches and subsidiaries of the FI both in the home country and in locations outside of that jurisdiction?	YX	No

The Wolfsberg Group consists of the following leading international financial institutions: Banco Santander, Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Barclays, Citigroup, Credit Suisse, Deutsche Bank, Goldman Sachs, HSBC, JP Morgan Chase, Société Générale and UBS which aim to develop financial services industry standards, and related products, for Know Your Customer, Anti-Money Laundering and Counter Terrorist Financing policies.

*[Handwritten signatures and initials]*

# the Wolfsberg Group

The Wolfsberg Group Anti-Money Laundering Questionnaire 2014

II. Risk Assessment:	Yes	No
10. Does the FI have a risk-based assessment of its customer base and their transactions?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
11. Does the FI determine the appropriate level of enhanced due diligence necessary for those categories of customers and transactions that the FI has reason to believe pose a heightened risk of illicit activities at or through the FI?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
III. Know Your Customer, Due Diligence and Enhanced Due Diligence:	Yes	No
12. Has the FI implemented processes for the identification of those customers on whose behalf it maintains or operates accounts or conducts transactions?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
13. Does the FI have a requirement to collect information regarding its customers' business activities?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
14. Does the FI assess its FI customers' AML policies or practices?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
15. Does the FI have a process to review and, where appropriate, update customer information relating to high risk client information?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
16. Does the FI have procedures to establish a record for each new customer noting their respective identification documents and 'Know Your Customer' information?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
17. Does the FI complete a risk-based assessment to understand the normal and expected transactions of its customers?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
IV. Reportable Transactions and Prevention and Detection of Transactions with Illegally Obtained Funds:	Yes	No
18. Does the FI have policies or practices for the identification and reporting of transactions that are required to be reported to the authorities?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
19. Where cash transaction reporting is mandatory, does the FI have procedures to identify transactions structured to avoid such obligations?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
20. Does the FI screen customers and transactions against lists of persons, entities or countries issued by government/competent authorities?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
21. Does the FI have policies to reasonably ensure that it only operates with correspondent banks that possess licenses to operate in their countries of origin?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
22. Does the FI adhere to the Wolfsberg Transparency Principles and the appropriate usage of the SWIFT MT 202/202COV and MT 205/205COV message formats? <sup>1</sup>	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>
V. Transaction Monitoring:	Yes	No
23. Does the FI have a monitoring program for unusual and potentially suspicious activity that covers funds transfers and monetary instruments such as travelers checks, money orders, etc?	Y <input checked="" type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>

<sup>1</sup> The four payment message standards to be observed are: (i) FIs should not omit, delete, or alter information in payment messages or orders for the purpose of avoiding detection of that information by any other FI in the payment process; (ii) FIs should not use any particular payment message for the purpose of avoiding detection of information by any other FI in the payment process; (iii) Subject to applicable laws, FIs should cooperate as fully as practicable with other FIs in the payment process when requesting to provide information about the parties involved; and (iv) FIs should strongly encourage their correspondent banks to observe these principles. Source: [http://www.wolfsberggroup.com/~/media/standards/wolfsberg\\_NYCH\\_Statement\\_on\\_Payment\\_Message\\_Standards\\_120211.pdf](http://www.wolfsberggroup.com/~/media/standards/wolfsberg_NYCH_Statement_on_Payment_Message_Standards_120211.pdf)

The Wolfsberg Group consists of the following leading international financial institutions: Banco Santander, Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Barclays, Citigroup, Credit Suisse, Deutsche Bank, Goldman Sachs, HSBC, JP Morgan Chase, Societe Generale and UBS which aim to develop financial services industry standards, and related products, for Know Your Customer, Anti-Money Laundering and Counter Terrorist Financing policies.

*[Handwritten scribbles and initials]*

**the  
Wolfsberg  
Group**

The Wolfsberg Group Anti-Money Laundering Questionnaire 2014

VI. AML Training	Yes	No
24. Does the FI provide AML training to relevant employees that includes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identification and reporting of transactions that must be reported to government authorities.</li> <li>• Examples of different forms of money laundering involving the FI's products and services.</li> <li>• Internal policies to prevent money laundering.</li> </ul>	Y <del>X</del>	N o
25. Does the FI retain records of its training sessions including attendance records and relevant training materials used?	Y <del>X</del>	N o
26. Does the FI communicate new AML related laws or changes to existing AML related policies or practices to relevant employees?	Y <del>X</del>	N o
27. Does the FI employ third parties to carry out some of the functions of the FI?	Y o	N <del>X</del>
28. If the answer to question 27 is yes, does the FI provide AML training to relevant third parties that includes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identification and reporting of transactions that must be reported to government authorities.</li> <li>• Examples of different forms of money laundering involving the FI's products and services.</li> <li>• Internal policies to prevent money laundering.</li> </ul>	Y o	N o

Space for additional information:  
(Please indicate which question the information is referring to.)

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

Name:	MASA ROLC JONANOV
Title:	CLIENT RELATIONSHIP SPECIALIST / AML OFFICER
Signature:	<i>Rolc</i>
Date:	17.11.2021

The Wolfsberg Group consists of the following leading international financial institutions: Banco Santander, Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Barclays, Citigroup, Credit Suisse, Deutsche Bank, Goldman Sachs, HSBC, JP Morgan Chase, Société Générale and UBS which aim to develop financial services industry standards, and related products, for Know Your Customer, Anti-Money Laundering and Counter Terrorist Financing policies.

3  nsa ✓

## İŞ FAKTORİNG



The undersigned İş Faktoring A.Ş. confirms that the receivable in the amount of 3.804.763,20 EUR (the Receivable) evidenced by the invoice no. IH0202200000340, issued by the company YUCELBORU İHRACAT, İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş. (the Supplier) to DIV Grupa d.o.o. (the Debtor) was assigned to the company A.B.S. Faktoring d.o.o..

The Debtor has been notified of the assignment of the Receivable and new creditor, A.B.S. Faktoring d.o.o., on 8<sup>th</sup> February 2022 with Introductory Letter, which has been signed also by the Debtor. İş Faktoring A.Ş. additionally confirms that it has already paid the purchase price for the Receivable to the Supplier in accordance with the factoring contract between İş Faktoring A.Ş. and the Supplier.

The obligation of A.B.S. Faktoring d.o.o. to pay the purchase price for the Receivable to İş Faktoring A.Ş. will become due upon the earlier of the payment of the Receivable by the Debtor or 90<sup>th</sup> day after the due date of the invoice (being 10<sup>th</sup> August 2022).

Date: 25/07/2022

İş Faktoring A.Ş.

Ahmet Uygur EKİN - Assistant General Manager  
Adem AK - Assistant General Manager

  
  
İŞ FAKTORİNG A.Ş.

İş Faktoring A.Ş.  
İç Kaleleri, Kule 1 Kat: 10 4, Levent 34330 İstanbul  
T: +90 (212) 317 00 00 F: +90 (212) 317 00 99  
Mersis No: 04R1005023700010  
Beylikoğlu V.D. 4010059237  
İletişim Merkezi: İstanbul  
www.isfaktoring.com.tr

TLİP



TRIGLAV OSIGURANJE D.O.  
 SJEDEŠTE DRUŠTVA  
 ANTALJA VEMENJA 1, 10000 ZAGREB  
 TEL: 0800 20 20 80, FAX: 01 6434 700  
 E-POŠTA: OSIGURANJE@TRIGLAV.hr



**TRIGLAV OSIGURANJE d.d.**  
 (hereinafter the Guarantor)

PAYMENT GUARANTEE no. 990007066393

Contract title: **Contract no. 2705021R dated 28/09/2021 and Proforma Invoice No. KRM-21-081R** (hereinafter the Contract)

Client's name and address:  
**YUCELBORU IHRACAT, ITHALAT VE PAZARLAMA A. S., RIHTIM CD. NO. 44, ISTANBUL 34716 TURKEY** (whom the Contract defines as the Client).

We have been informed that **DIV GROUP LTD.**, Samobor, Bobovica 10A, PIN 33890755814 (hereinafter the Principal), has concluded the Contract with the Client on April 29th 2021 and Addenda thereto. According to the Contract the Principal shall issue a payment guarantee as security for the Principal's payment obligations under the Contract (the Payment Obligations).

We, the Guarantor, hereby unconditionally and irrevocably undertake to pay to the Beneficiary (as defined below) on its first demand and without the right to object any amount or amounts which in total do not exceed the amount of **5.000.000,00 EUR** (in words/letters: five million euro).

An accompanying statement under Article 15 (a) and (b) of the Uniform Rules of the International Chamber of Commerce for On-Call Guarantees of 2010 is not required.

The Beneficiary is not obliged to submit any other documents with the demand for payment.

Each demand for payment must contain the signature of the person(s) authorized to represent the Beneficiary and must be certified by a notary public. We, the Guarantor, must receive the demand for payment in this office on or before 21st January 2023 (the Expiration Date), when this warranty expires whether or not it is returned to us.

This guarantee is transferable and, notwithstanding anything to the contrary contained in the URDG (as defined below), a transfer of this guarantee can be effected by the Client or any subsequent Beneficiary (each such person: the Transferor) giving us a notice (the Transfer Notice) which shall:

- (1) indicate the new Beneficiary (the Transferee);
- (2) contain a signed statement of the Transferor that the Transferee has become the creditor of the Payment Obligation.

We hereby irrevocably and unconditionally consent to any transfer made in accordance with the previous paragraph and undertake to give effect to any such transfer and to make available this guarantee to the relevant Transferee.

In this guarantee, the term "Beneficiary" means:

- (a) prior to the receipt by us of any Transfer Notice, the Client; and
- (b) thereafter, the person indicated as the Transferee in the most Transfer Notice received by us.

TRIGLAV OSIGURANJE D.O. OGRANIČENI ODGOVORNI DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOSTI  
 SJEDEŠTE DRUŠTVA: ANTALJA VEMENJA 1, 10000 ZAGREB  
 TRIGLAV OSIGURANJE D.O. OGRANIČENI ODGOVORNI DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOSTI  
 SJEDEŠTE DRUŠTVA: ANTALJA VEMENJA 1, 10000 ZAGREB  
 TRIGLAV OSIGURANJE D.O. OGRANIČENI ODGOVORNI DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOSTI  
 SJEDEŠTE DRUŠTVA: ANTALJA VEMENJA 1, 10000 ZAGREB

*[Handwritten signature and initials]*



# İŞ FAKTORİNG

From: İş Faktoring A.Ş.  
İs Kuleleri, Kule 1 Kat10 4 Levent  
34330 İSTANBUL  
TURKEY  
  
(the Beneficiary)

To: TRIGLAV OSIGURANJE d.d.  
Antuna Heinza 4  
10000, Zagreb  
Croatia  
(the Guarantor)

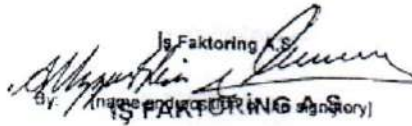
Date: 10.5.2022

Re: Transfer Notice in relation to Payment Guarantee no. 990007066393

Dear Sirs,

1. We refer to the payment guarantee no. 990007066393 (the Guarantee) dated 08.02.2022 and issued by yourselves as the Guarantor.
2. The terms defined in the Guarantee and not otherwise defined herein shall have the same meaning in this Notice.
3. Please be advised:
  - 3.1 that we have transferred the Guarantee to the following Transferee:  
A.B.S. Factoring d.o.o.  
Vilharjeva cesta 29,  
1000 Ljubljana  
Slovenia
  - 3.2 that the Transferee has become the creditor of the Payment Obligation.
4. Accordingly, you are hereby requested to give effect to the transfer referred to in the previous paragraph and to make available the Guarantee to the Transferee as the new Beneficiary.

Yours faithfully,

  
İş Faktoring A.Ş.  
(Name and address of the Guarantor)

İş Faktoring A.Ş.  
İs Kuleleri, Kule 1 Kat 10 4. Levent 34330 İstanbul  
T +90 (212) 317 00 00 F +90 (212) 317 00 99  
Mersis No 0481005923700010  
Boşklıy C.Đ. 4810059237  
İletişim Merkezi - İstanbul  
www.isfaktoring.com.tr





 **YÜCEL** ihracat ithalat

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.

**From:** YUCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.  
RIHTIM CD. NO. 44  
İSTANBUL 34716  
TURKEY  
(the Beneficiary)

**To:** TRIGLAV OSIGURANJE d.d.  
Antuna Heinza 4  
10000, Zagreb  
Croatia  
(the Guarantor)

**date:** 10.5.2022

**e:** Transfer Notice in relation to Payment Guarantee no. 990007066393

Dear Sirs,

We refer to the payment guarantee no. **990007066393** (the Guarantee) dated 08.02.2022 and issued by yourselves as the Guarantor.

The terms defined in the Guarantee and not otherwise defined herein shall have the same meaning in this Notice.

Please be advised:

3.1 that we have transferred the Guarantee to the following Transferee:

**İş Faktoring A.S.**  
İş Kuleleri, Kule 1 Kat10 4 Levent  
34330 İSTANBUL  
TURKEY

3.2 that the Transferee has become the creditor of the Payment Obligation.

Accordingly, you are hereby requested to give effect to the transfer referred to in the previous paragraph and to make available the Guarantee to the Transferee as the new Beneficiary.


Yours faithfully,

YUCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.

By: [name and position of the signatory]

YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT  
ve PAZARLAMA A.Ş.  
Rasimpasa Mahallesi Cad. No:44  
İSTANBUL  
Anadolu Kültür V.D No: 992009715  
Tic. Sic. No: 20092  
Mersis No: 0992000971500010  
www.yucl.com.tr

keş. Rasimpasa Mahallesi Cad. No: 44 Kadıköy, İstanbul / Türkiye T: +90 216 438 10 00 F: +90 216 349 54 75  
p/Daire: Anadolu Kültür V. Vergi No: 992009715 Ticaret Sicil No: 20092 Mersis No: 0992000971500010  
yucl.com.tr

  
İŞ YÜCEL.com.tr

**YUCELBORU IHRACAT ITHALAT VE PAZARLAMA A.S.**

RIHTIM CAD. NO.44 34716 KADIKOY-ISTANBUL ,TURKEY

DIV GRUPA D.O.O  
BOBOVIČA 10A HR-  
10430 SAMOBOR VELIMIRA SKORPIKA 11b HR-10090  
ZAGREB, FAMILY MALL CROATIA

DATE:11/02/2022  
NO: IH02022000000340

**COMMERCIAL INVOICE**

**ORIGINAL**

DESCRIPTION OF GOODS :  
WIRE ROD IN COILS AS PER PROFORMA INVOICE NO KRM-21-081R3  
FOB KROMAN PORT TURKEY  
ORDER NO :26890721M.L

SIZE(MM)	QUALITY	QUANTITY (MT) (ACTUAL WEIGHT)	NUMBER OF COILS	UNIT PRICE EUR / MT	VALUE OF GOODS ( EUR)
5,5 MM	17MNB4 LCR	38.690 MT	20	816,00	31.538,40
6,0 MM	17MNB4 LCR	50.050 MT	26	816,00	40.840,80
7,5 MM	17MNB4 LCR	327.500 MT	169	816,00	267.240,00
8,00 MM	17MNB4 LCR	216.500 MT	112	816,00	176.664,00
9,50 MM	17MNB4 LCR	638.700 MT	330	816,00	521.179,20
10,00 MM	17MNB4 LCR	294.200 MT	152	816,00	240.067,20
11,00 MM	17MNB4 LCR	487.050 MT	252	816,00	397.432,90
12,00 MM	20MNB4 LCR	286.100 MT	148	816,00	233.457,60
12,00 MM	C15C	142.950 MT	73	816,00	116.647,20
13,00 MM	C15C	49.100 MT	25	816,00	40.066,80
15,00 MM	20MNB4 LCR	347.000 MT	179	816,00	283.152,00
16,00 MM	20MNB4 LCR	541.350 MT	277	816,00	441.741,60
18,00 MM	30MNB4 HCR	50.500 MT	26	816,00	41.208,00
19,00 MM	23MNB4 HCR	238.100 MT	122	816,00	192.657,60
19,00 MM	S355J2	48.250 MT	26	816,00	39.372,00
20,00 MM	23MNB4 HCR	195.700 MT	102	816,00	159.691,20
22,00 MM	23MNB4 HCR	50.100 MT	26	816,00	40.881,60
22,00 MM	S355J2	50.400 MT	26	816,00	41.128,40
24,00 MM	23MNB4 HCR	382.560 MT	199	816,00	312.160,80
24,00 MM	20MNB4 LCR	45.150 MT	22	816,00	36.842,40
24,00 MM	30MNB4 HCR	50.800 MT	26	816,00	41.452,80
25,00 MM	23MNB4 HCR	50.450 MT	26	816,00	41.167,20
25,00 MM	20MNB4 LCR	83.550 MT	43	816,00	68.176,80
<b>TOTAL</b>		<b>4662.700 MT</b>	<b>2406</b>		<b>3.804.763,20</b>

ONLY THREE MILLION EIGHT HUNDRED FOUR THOUSAND SEVEN HUNDRED SIXTY THREE AND 20/100 EUR

ORIGIN: TURKEY  
INVOICING: ON ACTUAL WEIGHT BASIS  
DUE DATE: 12/05/2022

BANK DETAILS FOR PAYMENT  
A.B.S. Factoring, finančna družba za faktoring d.o.o.,  
account no. SI56 0475 0000 3429 292 at Nova KBM d.d.  
SWIFT: KBMASI2X

YUCELBORU IHRACAT ITHALAT  
ve PAZARLAMA A.S.  
Kadikoy Mahallesi, Zid No:44  
Caddesi, 34716 Istanbul  
Türkiye  
Telefon: +90 212 347 16 92 000 9715  
Atama No: 0932000971500013  
www.yiip.com.tr

The account receivable from this invoice has been assigned to  
A.B.S. Factoring, finančna družba za faktoring d.o.o., Ljubljana, Slovenia and is payable to its bank account no.  
SI56 0475 0000 3429 292 at Nova KBM d.d.  
SWIFT: KBMASI2X

Reference number: 02 number of invoice.  
If the invoice is not paid to this account, it is specified that the obligation is not settled.  
For any queries please call: +385 1 2306 480 or email us at info@abs-factoring.si

NAME OF VESSEL : MV GRACE I

**YUCELBORU IHRACAT ITHALAT VE PAZARLAMA A.S.**

RIHTIM CAD. NO.44 34716 KADIKOY-ISTANBUL ,TURKEY

DIV GRUPA D.O.O  
BOBOVICA 10A HR.  
10430 SAMOBOR VELIMIRA SKORPIKA 11b HR-10090  
ZAGREB, FAMILY MALL CROATIA

DATE:11/02/2022  
NO: IH02022000000340

**COMMERCIAL INVOICE**

**COPY**

DESCRIPTION OF GOODS :  
WIRE ROD IN COILS AS PER PROFORMA INVOICE NO KRM-21-081R3  
FOB KROMAN PORT TURKEY  
ORDER NO :28990721MLL

SIZE(MM)	QUALITY	QUANTITY (MT) (ACTUAL WEIGHT)	NUMBER OF COILS	UNIT PRICE EUR / MT	VALUE OF GOODS ( EUR)
5,5 MM	17MNB4 LCR	38.650 MT	20	816,00	31.538,40
8,0 MM	17MNB4 LCR	50.050 MT	26	816,00	40.840,80
7,5 MM	17MNB4 LCR	327.500 MT	169	816,00	267.240,00
8,00 MM	17MNB4 LCR	219.500 MT	112	816,00	178.664,00
9,50 MM	17MNB4 LCR	638.700 MT	330	816,00	521.179,20
10,00 MM	17MNB4 LCR	294.200 MT	152	816,00	240.067,20
11,00 MM	17MNB4 LCR	487.050 MT	252	816,00	397.432,80
12,00 MM	20MNB4 LCR	286.100 MT	146	816,00	233.457,60
12,00 MM	C15C	142.950 MT	73	816,00	116.647,20
13,00 MM	C15C	49.100 MT	25	816,00	40.065,60
15,00 MM	20MNB4 LCR	347.000 MT	178	816,00	283.152,00
18,00 MM	20MNB4 LCR	541.350 MT	277	816,00	441.741,60
18,00 MM	30MNB4 HCR	50.500 MT	26	816,00	41.208,00
19,00 MM	23MNB4 HCR	236.100 MT	122	816,00	192.657,60
19,00 MM	S355J2	48.250 MT	25	816,00	39.372,00
20,00 MM	23MNB4 HCR	195.700 MT	102	816,00	159.691,20
22,00 MM	23MNB4 HCR	50.100 MT	28	816,00	40.881,60
22,00 MM	S355J2	50.400 MT	26	816,00	41.126,40
24,00 MM	23MNB4 HCR	382.550 MT	199	816,00	312.180,80
24,00 MM	20MNB4 LCR	45.150 MT	22	816,00	36.842,40
24,00 MM	30MNB4 HCR	50.800 MT	26	816,00	41.452,80
26,00 MM	23MNB4 HCR	50.450 MT	26	816,00	41.167,20
26,00 MM	20MNB4 LCR	83.550 MT	43	816,00	68.178,80
<b>TOTAL</b>		<b>4662.700 MT</b>	<b>2406</b>		<b>3.804.783,20</b>

ONLY THREE MILLION EIGHT HUNDRED FOUR THOUSAND SEVEN HUNDRED SIXTY THREE AND 20/100 EUR

ORIGIN TURKEY  
INVOICING: ON ACTUAL WEIGHT BASIS  
DUE DATE: 12/05/2022

**BANK DETAILS FOR PAYMENT**  
A.B.S. Factoring, finančna družba za faktoring d.o.o.,  
account no. SI56 0475 0000 3429 292 at Nova KBM d.d.  
SWIFT: KBMASI2X

YUCELBORU IHRACAT ITHALAT  
VE PAZARLAMA A.S.  
Rihtim paşa Mah. Rihtim Cad. No:44  
KADIKOY/ISTANBUL  
Ticari Sicil Sicil No: 993 000 9715  
Istanbul T.C. No: 204842  
Meris Sicil No: 992000971500013  
www.yiip.com.tr

The account receivable from this invoice has been assigned to  
A.B.S. Factoring, finančna družba za faktoring d.o.o., Ljubljana, Slovenia and is payable to its bank account no.  
SI56 0475 0000 3429 292 at Nova KBM d.d.  
SWIFT: KBMASI2X

Reference number: 00 number of invoice.  
If the invoice is not paid to this account, it is deemed that the obligation is not settled.  
For any queries please call: +385 1 2306 480 or email us at info@absfactoring.si

NAME OF VESSEL : M/V GRACE I

*Handwritten signature and initials*

MATE NO : 1  
MATE'S RECEIPT

YUCEL BORU IHRACAT ITHALAT VE PAZARLAMA A.S.  
RIHTIM CAD. NO.44 34715  
KADIKOY- ISTANBUL, TURKEY

TO  
Diy GRUPA D.O.O  
BOBOVICA 10A HR.  
10430 SAMOBOR VELIMIRA SKORPIKA 11b HR-10090  
ZAGREB, FAMILY MALL CROATIA

FROM  
Diy GRUPA D.O.O  
BOBOVICA 10A HR.  
10430 SAMOBOR VELIMIRA SKORPIKA 11b HR-10090  
ZAGREB, FAMILY MALL CROATIA

Vessel MV GRACE I Port of loading KROMAN PORT IN TURKEY

Place of delivery SPLIT, CROATIA

Bill of lading in duplicate (10/10)

WIRE ROD IN COILS

SIZES (MM)	QUALITY	NUMBER OF BUNDLES	QUANTITY, WT (ACTUAL WEIGHT)
5,5 MM	17MNb4 LCR	20	38.650 MT
6,0 MM	17MNb4 LCR	26	50.060 MT
7,5 MM	17MNb4 LCR	163	327.500 MT
8,00 MM	17MNb4 LCR	112	216.500 MT
8,20 MM	17MNb4 LCR	330	638.700 MT
10,50 MM	17MNb4 LCR	152	294.200 MT
11,00 MM	17MNb4 LCR	252	487.050 MT
12,00 MM	20MNb4 LCR	148	286.100 MT
12,00 MM	C15C	73	142.950 MT
13,00 MM	C15C	25	48.100 MT
15,00 MM	20MNb4 LCR	173	347.000 MT
16,00 MM	20MNb4 LCR	277	641.350 MT
16,50 MM	30MNb4 HCR	28	50.500 MT
19,00 MM	23MNb4 HCR	122	236.100 MT
19,00 MM	S355J2	26	48.250 MT
20,00 MM	23MNb4 HCR	102	199.700 MT
22,00 MM	23MNb4 HCR	26	50.100 MT
22,00 MM	S355J2	26	50.400 MT
24,00 MM	23MNb4 HCR	190	382.850 MT
24,00 MM	20MNb4 LCR	22	45.150 MT
24,00 MM	30MNb4 HCR	26	50.800 MT
26,00 MM	23MNb4 HCR	26	50.450 MT
26,00 MM	20MNb4 LCR	43	83.550 MT
TOTAL		2405	4662.700 MT

CLEAN ON BOARD  
FREIGHT PAYABLE AS PER CHARTER PARTY

REMARKS:  
\* 2405 COILS ATMOSPHERICAL RUST/RUSTY, RUST STAINED  
\* 2405 COILS STORED IN OPEN AREA  
\* 1012 COILS SOME BANDS/STRAPS/WIRES BROKEN

THE SEAL IS VALID: The above cargo received ON BOARD of the vessel.

PLACE AND DATE OF ISSUE  
KROMAN PORT IN TURKEY  
11.02.2022  
MASTER: MR. ANATOLIJ LYMAR

Düzenleyen/Tarayan By  
 YÜCELBORU İNŞAAT, İTİMALAT VE PAZARLAMA A.Ş.  
 Rıhtım Caddesi No:9434710 Kağıthane / İstanbul  
 Tel: 902164181000 Faks: 902163162476  
 Web Sitesi/Web Site: www.yib.com.tr  
 E-Posta/E-Mail: ym@yib.com.tr  
 Vergi Dairesi/Tax Scheme: ANADOLU KLİBURLAR  
 MKN: 9920009715  
 TİCARET Sicil No: 204442



YÜCELBORU  
 İNŞAAT İTİMALAT VE PAZARLAMA A.Ş.

e-FATURA

Fatura Adresi/Invoice Address  
 DIV GROUP LTD.  
 BOBOVICA 104 / HR: 10430 SAMOBOR ZAGREB CROZJA 11111 / HRVATSKA  
 E-Posta/E-Mail: mran.Aderot@divgroup.eu  
 Vergi Dairesi/Tax Scheme: VMT  
 PARTY TYPE: EXPORT  
 MUSTERİ NO: 0025000813

Sevki Adresi/Delivery Address  
 Hrvatska  
 Hrvatska  
 ETTN: K209GB7-4403-0940-8100-808084100112

Özellikler No/Version No: TR.1.2  
 Senaryo/Scenario: İNŞAAT  
 Fatura Tipi/Invoice Type: İSTİSNA  
 Fatura No/Invoice No: 0422022000000084  
 Fatura Tarihi/Invoice Date: 14-02-2022  
 SAP Belge No/SAP Doc. No: 0110012265

Sıra	GTİP NO	DİŞİ	Sipariş no	Makama Tanımı	Amb. Sayı (BAĞ)	Mik (KG)	Net Ağırlık (KG)	Br. Piy. (EUR)	Tutar (EUR)
No	HS CODE	DİŞİ	Purchase Order	Description	Pack. Numbr	Qty	Net Weight	Qty Amt	Amount
1	722790950000	2022/D1-00240		DİĞER ALAŞIMLI ÇELİKLERİN FİLMİNİN SİKAH NA DÖZLEMENİŞ KANGAL HALİNDE DÖNER KROMAN-ÇELİK SANAYİİ A.Ş.	3406 BAĞ	4.661.700 KG	4661700 KG		3.804.763,20 EUR
			KRM-EXP-21-081	FD 17MM84 9.3 mm	510		638700.000	0.41600	571.179,20
			KRM-EXP-21-081	FD 17MM84 10 mm	154		254200.000	0.31600	340.067,20
			KRM-EXP-21-081	FD 17MM84 11 mm	252		487050.000	0.31600	397.437,80
			KRM-EXP-21-081	FD 20MM84 12 mm	148		288150.000	0.31600	231.457,60
			KRM-EXP-21-081	FD 20MM84 15 mm	178		347000.000	0.31600	281.182,00
			KRM-EXP-21-081	FD 20MM84 16 mm	277		341350.000	0.31600	441.241,60
			KRM-EXP-21-081	FD 18MM84 16 mm	26		50500.000	0.31600	41.208,00
			KRM-EXP-21-081	FD 20MM84 19 mm	124		136100.000	0.31600	152.637,60
			KRM-EXP-21-081	FD S35C-2-00 19 mm	25		48250.000	0.31600	39.172,00
			KRM-EXP-21-081	FD 23MM84 20 mm	102		195700.000	0.31600	154.691,20
			KRM-EXP-21-081	FD 23MM84 22 mm	26		50100.000	0.31600	40.681,60
			KRM-EXP-21-081	FD S 3552-00 22 mm	28		50400.000	0.31600	41.126,40
			KRM-EXP-21-081	FD 23MM84 24 mm	189		30250.000	0.31600	317.160,00
			KRM-EXP-21-081	FD 20MM84 24 mm	20		45150.000	0.31600	36.942,40
			KRM-EXP-21-081	FD 30MM84 24 mm	20		50800.000	0.31600	41.412,00
			KRM-EXP-21-081	FD 20MM84 26 mm	42		81550.000	0.31600	64.178,80
			KRM-EXP-21-081	FD 17MM84 6 mm	26		30050.000	0.31600	40.840,80
			KRM-EXP-21-081	FD C 15C 12 mm	23		142950.000	0.31600	116.847,20
			KRM-EXP-21-081	FD C 15C 13 mm	23		49100.000	0.31600	40.065,60
			KRM-EXP-21-081	FD 23MM84 25 mm	20		10450.000	0.31600	41.107,20
			KRM-EXP-21-081	FD 17MM84 5.5 mm	20		38650.000	0.31600	31.618,40
			KRM-EXP-21-081	FD 17MM84 7.5 mm	188		327500.000	0.31600	287.210,00
			KRM-EXP-21-081	FD 17MM84 8 mm	112		218500.000	0.31600	175.064,00

Toplam Miktar / Total Items: 4662700.000 KG  
 Toplam Brüt Ağırlık / Total Gross Weight: 4662700.000 KG  
 Toplam Net Ağırlık / Total Net Weight: 4662700.000 KG  
 Toplam Bed / Total Logistics Unit: 2406 BAĞ  
 1 EUR 15.54120 TRY  
 FOB: 3.804.763,20 EUR  
 İNCOYERİM: FOB KROMAN LİMANI TAVSANCILIK  
 GÖNDERİM ŞEKLİ: Değişim

Maliyet Toplam Tutarı/Total Amount: 3.804.763,20 EUR  
 Toplam Artırım / Total Charge: 0,00 EUR  
 İND/VAT (%8.00) (3.804.763,20 EUR): 0,00 EUR  
 Ödenecek Tutar / Payable Amount: 3.804.763,20 EUR  
 Mali Hizmet Toplam Tutarı (TL): 59.170.565,84 TL  
 Vergiler Dahil Toplam Tutar (TL): 59.120.885,84 TL  
 Ödenecek Tutar (TL): 59.120.885,84 TL



9920007715  
YÜCELBORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş.  
RASİMPAŞA MAH/SEMT ALİTEM CAD. 1  
34/KADIKÖY 052

DİLOVASI GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜ  
22410300EK00009039  
09/02/2022

DİV GROUP LTD.  
BOBOVICA 10A / HR-10430 SAMOBOR ZAGREB CROZJA  
052

SKT 3:  
1 1 0  
1 2406 GRACE I

6290044193

PWC YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK ANONİM ŞİRKETİ  
SÜLEYMAN SEBA C. B.İ.K.PLAZA B BLOK 12 4B  
34/BEŞİKTAŞ 052

3960704089

OKS GÜMRÜK MÜŞAVİRLİĞİ LİMİTED ŞİRKETİ  
YENİDÜSİA MERKEZ MAH. LADİN SK. 7011  
34/BAĞÇELİEVLER 052

092 092  
TÜRKİYE 052 052  
HRVATİSTAN

GEMİ GEMİ GRACE I

046 0 FOB: KROMAN LIMANI TRVSKANCI

GEMİ GEMİ GRACE I

046 EUR 3.804.763.20 15.54120 1 2

10:  
DİLOVASI GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜ KROMAN

TÜRKİYE İŞ BANKASI A.Ş. -KOZYATAĞI STANBUL

2406 kıp 4662700 kilogram

Markas: ADOR-Numarası: 1 7227905 00 00

Ticari tahmin filmiğin alıpını

052 4.662.700.00

31 51 4.662.700.00

Dahilde İşleme İzin Belgesi V 2022/01-00240 # 22100240010 #14-01-22  
TPS E-Fatura V 22243160110886021350143/1 #14-02-22

4662700 KILOGRAM 3.804.763.20

[2022/01-00240]

İM = KROMAN ÇELİK SANAYİ A.Ş./AN:5608902356 KROMAN ÇELİK SAN AŞ  
VEKALET = KADIKÖY 4.NOTERİ 27192/26.12.2021 \*\* FATURA NO:1H6222000000384\*\*

4.342.728.10

FATURA 59.130.585.84 GVM 59.130.585.81  
MAVULLU 0.00  
SİGORTA 0.00 YICI 0.00  
CIF 59.130.585.81  
YDEŞİ 0.00

REDRESE  
YAPILMIŞTIR

20 18 07

İZMİT 09/02/2022

YARUP ÖLÇEK / M/24/09267



YÜCEL BORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş

Dear Sir or Madam,

We are glad to inform you that we have entered into an export factoring contract on permanent export factoring with a factoring company IS FAKTORING A.S. a member of the Factors Chain International (hereinafter: FCI).

Factoring companies – members of the FCI provide factoring services globally (pre-financing and risk bearing of non-payments of buyers are usually a part of the services offered by FCI members). Factoring services are a rapidly developing financial product and represent more than 10 % of GDP in the EU. Factoring enables us to offer an uninterrupted supply and to fulfil our obligations towards you in compliance with agreements and allows us to focus on business growth.

Based on the aforementioned factoring agreement, all the invoices issued by our company for goods delivered and/or services rendered to your company will under the FCI be assigned to the import factor A.B.S. Factoring d.o.o., Viharska cesta 26 1000 Ljubljana, Slovenia, which is a member of the FCI in Slovenia. In accordance with the agreement, we request that all future invoices containing a payment escape clause in compliance with expiration date on an invoice are payable to the account of A.B.S. Factoring d.o.o., account number: 5156 0475 0000 3429 292 at Nova KBM d.d..

All assigned invoices will also bear the following notice of assignment:

The account receivable from this invoice has been assigned to  
A.B.S. Factoring d.o.o. / ~~financijska družba~~ faktoring d.o.o., Ljubljana, Slovenia and is payable to its bank  
account no. 5156 0475 0000 3429 292 at Nova KBM d.d.  
SWIFT: KBMAB2X.

Reference number: 80 number of invoice  
If the invoice is not paid to this account, it is deemed that the obligation is not settled.  
For any queries please call: +380 1 2306 480 or email us at [info@abs-factoring.si](mailto:info@abs-factoring.si)

We are confident that our future cooperation supported by factors will allow us to achieve our professional goals. We also expect future relations with you and the rest of our partners to be improved further. We will continue to be your partner for purchasing goods/services, therefore your proposals of cooperation, orders, supply timeframes and other details can still be submitted to us. Any potential complaints related to goods supply or services rendered should be forwarded to both us, your supplier and the new creditor, the import factor A.B.S. Factoring d.o.o.

If you wish to receive more information on our future cooperation, factoring and services of A.B.S. Factoring d.o.o., please, don't hesitate to call us on +380 1 23 06 480. The contact person is Mrs. Maja Rolič Jovanov, International Manager or Mrs. Ana Malovrh Sales/Client management of A.B.S. Factoring d.o.o.

We would like to thank you for your cooperation and send you our warmest greetings.

DEBTOR STATEMENT:

We confirm that we have been informed of the assignment of accounts receivable to which the above notification refers. We agree with the assignment without reservation and commit ourselves to act in accordance with it. We also confirm that on the day of the origin of an account receivable we will credit it to the new creditor, the company A.B.S. Factoring d.o.o., Dimičeva ulica 16, Ljubljana, Slovenia and shall fulfil our financial obligations in accordance with the commercial agreements.

YÜCEL BORU İHRACAT İTHALAT VE PAZARLAMA A.Ş

DIV GRUPA d.o.o.

YÜCEL BORU İHRACAT İTHALAT  
VE PAZARLAMA A.Ş.

Rasimaga Meh. Bulvarı Cad. No: 44 Kadıköy, İstanbul / Türkiye T: +90 312 418 18 80 F: +90 312 418 18 72

Anadoluhisari Kurumları V.D. No: 204642

Mersis No: 0805000071500013

www.yic.com.tr

BOBOVICA 10A 10430 SAMOBOR // CROATIA

REG NO: 03658975

Priloga - Obrazec obvestila o prenosu

**Od:** A.B.S. Factoring d.o.o., Vilharjeva cesta 29, SI-1000 Ljubljana, Slovenija,  
(»Upravičenec«)

**Za:** TRIGLAV OSIGURANJE d.d., Antuna Heinza 4, 10000 Zagreb, Hrvaška,  
(»Garant«)

**Datum:** 20. 12. 2022

**Zadeva:** Obvestilo o prenosu v zvezi s Plačilno Garancijo št. 990007066393

Spoštovani,

1. Sklicujemo se na plačilno garancijo št. 990007066393 (Garancija) z dne 8. 2. 2022, ki ste jo izdali kot Garant.
2. Izrazi, ki so opredeljeni v Garanciji in niso drugače opredeljeni v tem obvestilu, imajo v tem obvestilu enak pomen kot v Garanciji.
3. Obveščamo vas, da:
  - smo Garancijo prenesli na Preveznika:  
İŞ FAKTORİNG A.Ş.,  
İş Kuleleri Kule 1 Kat: 10 34330 4,  
Levent - Beşiktaş  
İstanbul, Turčija;
  - da je Preveznik postal upnik Plačilne Obveznosti.
4. V skladu z navedenim vas pozivamo, da izvršite prenos iz prejšnjega odstavka in Garancijo daste na razpolago Prevezniku kot novemu Upravičencu.

S spoštovanjem,

A.B.S. Factoring d.o.o.

Bojan Suštar, direktor



A.B.S.  
FACTORING d.o.o.  
Vilharjeva cesta 29  
1000 Ljubljana

APOSTILLE  
( Convention de La Haye du 5 Octobre 1981 )

1. Ülke/Country/Pays/Staat TÜRKİYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses zeugnis wurde

2. Metin TOZLU tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ...  
unterschrieben

3. İmzalanın sıfatı Başkatiptir./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des  
Unterzeichneten

4. Beyoğlu 52. Noteriği'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du  
sceau/timbre de-trägt Siegel/Stampel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. Şişli Kaymaklığı' da/à/in

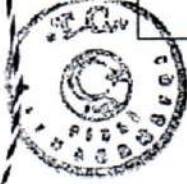
6. 1.12.2022 günü/the/le/Am

7. Şef Dürdane KURTGÖZ tarafından/by/par/durch den/die

8. No : 98257 ile tasdik edilmiştir./No./sous No./unter Nr.

9. Mühür - Damga/Seal-stamp/Sceau-  
timbre/Siegel-Stampel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift



16. Notar v Beşiktaş  
Notar  
SRIFFE ÇİÇEK AYTAŞ  
Kısm Cad. No: 11 4. Levent / ISTANBUL  
Tel: (0212) 324 00 23

TERCÜME - No: 24108  
24 NOVEMBER 2022  
№ 27780



01 ARALIK 2022

POOBLASTILO

Faktoring A.Ş., Konaclar Mah. Meltem Sk. İş Bankası Kuleleri Kule-1 Kat: 10 Levent, 34330 Beşiktaş / İstanbul, Türkiye, matična številka: [300765], ki jo zastopa Namestnik generalnega direktorja in pooblaščen podpisnik 1. stopnje [ADEM AK], direktor in pooblaščen podpisnik 1. stopnje [FATMA ASUMAN AKDOĞAN] ("Pooblastitelj") pooblašča spodaj navedeno odvetniško pisarno in odvetnike, vsakega posamično,

Odvetniška družba Kettler & Partnerji o.p., d.o.o., Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Identifikacijska številka: 8664269000, Davčna številka: SI 72490268

Marko Kettler - odvetnik, Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Identifikacijska številka: 2492393000, Davčna številka: SI 70755779

Igor Angelovski - odvetnik, Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Identifikacijska številka: 2622793000, Davčna številka: SI 57260427

Minu A. Gvardjančič odvetnica, Dunajska cesta 167, 10000 Ljubljana, Identifikacijska številka: 2562995000, Davčna številka: SI 77835328

Suša Oražem — odvetnica, Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Identifikacijska številka: 2682460000, Davčna številka: SI 78037786

(vsak od njih posamično:

"Odvetnik")

da nam daje pravno pomoč po predpisih o odvetništvu, zlasti da nas zastopa v postopkih pred sodišči in drugimi državnimi organi, da nas zastopa v zadevah pred pravnimi osebami, ustanovami, zavodi, civilnimi pravnimi in fizičnimi osebami, da v našem imenu sklepa poravnave in pogodbe, da nas pravno voljavno zavezuje in potrjuje zadostitev naših zahtevkov, ter da vložiti vsa redna in izredna pravna sredstva.

Pooblastilo obsega tudi pravico do sprejema odločb, vabil, vlog nasprotnih strank in drugih pisanj, v zvezi z zadevo in za obdobje, za katero je pooblastilo dano.

To pooblastilo obsega tudi pravico do sprejema denarja in drugih vrednosti za Pooblastitelja in izrecno pooblastilo za zastopanje na poravnalnem naroku in sklenitve sodne ali izvensodne poravnave.

To pooblastilo ne obsega preverjanja podatkov o stečajnih postopkih, postopkih prisilne poravnave ali likvidacijskih postopkih, razen če ni tu v tem pooblastilu posebej navedeno.

Odvetnik ni dolžan založiti ali plačati takse, pristojbine ali druge dajatve, čeprav je to posledica njegovega določenega dejanja in so na plačilo takse ali pristojbine vezane pravne posledice. Vsakega Odvetnika posebej pooblaščamo za

zastopanje pred slovenskimi sodišči, arbitražnim sodiščem, zastopanje v postopku mediacije, udeležba na sestankih / pogajanjih in podpisovanje protokolov ali sporazumov o ponovnem odstopu pred notarjem.

Potrjujemo, da nas je Odvetnik seznanil, da mu moramo pojasniti vsa dejstva in okoliščine v zvezi z zadevo in mu predložiti vse dokaze ob podpisu pooblastila, da smo seznanjeni s približno oceno stroškov zastopanja in grobo oceno izida postopka in da smo opozorjeni na posledice, ki nastanejo v primeru, če navedeno in določeno navedeni in predloženi v rokih, kojih določajo predpisi ali na poziv Odvetnika.

KEYHAN ÇEVİRMENLİK BAS. VAY. TURZ. TEKS. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.  
Mevlana Mah. Sultanahmet Cad. Akar Apt. No:1 D:9 ESENYURT İSTANBUL.  
Tel:05321612890 www.yeminiitercuman.com Cankaya AD:5489059683  
İşbu çevirmen Türkiye ushna uygun olarak tarafından Slovenya  
çevirmenlik suretiyle yapıldığına onaylanır.  
Yemini Tercüman HASAN ÇELİK

İşbu çevirmen Noterliğimiz Yemini Tercüman  
HASAN ÇELİK tarafından Türkiye'den Slovenya  
çevirmenlik suretiyle yapıldığına onaylanır.

T.C.  
MALET BAKANLIĞI  
JEYOĞLU BA. NOTERLERİ  
Kısm Cad. No: 11 4. Levent / ISTANBUL  
Tel: (0212) 324 00 23

SOĞUK DAMGA  
VARDIR

BEYOĞLU 52. NOTERİ  
SEVGİ ÖZDEN ERGUVAN  
Yerine  
İmzaya Yetkili Başkatip  
METİN TOZLU

№ 27766

01 ARALIK 2022

Če Odvetniku ne navedemo vseh dejstev in predložimo dokazov, s katerimi razpolagamo v rokih, navedenih v prejšnjem odstavku, Odvetnik ni dolžan prevzeti zastopanja oz. lahko pooblastilo odpove, niti ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi naše neaktivnosti.

Zavezujemo se, da bomo Odvetniku v primeru spremembe kontaktnih podatkov, nemudoma, najkasneje pa v roku 48 ur po spremembi podatkov sporočili nove podatke, kjer bomo dosegljivi, sicer je Odvetnik prost vsakršne odgovornosti za škodo nastalo zaradi neposredovanja točnih podatkov. Soglašamo da nam Odvetnik vsa pisanja posreduje z nepriporočeno pošto in izjavljamo da nas je Odvetnik seznanil, da je izid postopka nepredvidljiv in se je zavezal le, za zastopanje z vso profesionalno skrbnostjo in ne za uspeh.

Soglašamo, da Odvetnika pri vseh opraviilih pravne pomoči, za katere ga pooblašamo, nadomešča vsak odvetniški kandidat ali odvetniški pripravnik, ki je zaposlen pri njem, pri posameznih procesnih opraviilih pa tudi Odvetnik, odvetniški kandidat ali odvetniški pripravnik iz druge odvetniške pisarne.

Potrjujemo dogovor o omejeni civilni odgovornosti Odvetnika, ki po višini ne presega vsakokrat veljavnega zavarovanja njegove poklicne odgovornosti.

Za katerikoli spor, ki utegne nastati iz tega pooblastilnega razmerja, bo pristojno sodišče po sedežu odvetnikove pisarne in se bo uporabljalo pravo Republike Slovenije.

Kraj: Istanbul

Datum: 24.11.2022

PODPIS

FATMA ASUMAN AKDOĞAN  
Direktor in Pooblaščen Podpisnik 1. Stopnje

PODPIS

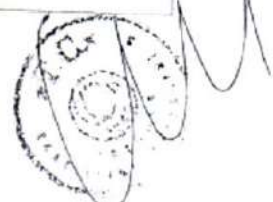
ADEM AK  
Namestnik Generalnega Direktorja in  
Pooblaščen Podpisnik 1. Stopnje

BEŞİKTAŞ 16. NOTARSKI PEČAT IN PODPIS

KEYHAN CEVIRMENLIK BAS. YAY. TURZ. TEKS. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.  
Mevlana Mah. Sultanahmet Cad. Akmer Apt. No: 1 D:9 ESENYURT İSTANBUL  
Tel: 05321612890 www.yeminli tercuman.com Cankaya VD 5480059553  
İşbu çevirinin Türkiye adına uygun olanak tarafından Slovenyeye  
çevrilmiş suretiyle yapıldığını onaylım.  
Yeminli Tercüman HANAN ÇELİK

İşbu çevirinin Noterliğimiz Yeminli Tercümanı  
HANAN ÇELİK tarafından Türkiyeden Slovenyeye  
çevrilmiş suretiyle yapıldığını onaylım.

KEYHAN CEVIRMENLIK BAS. YAY.  
TURZ. TEKS. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.  
1. Noterlik Mah. Sultanahmet Cad. Akmer Apt. No: 1 D:9 ESENYURT İSTANBUL  
Tel: 05321612890  
Gsm: 055 903 13 72 Cankaya VD 5480059553



Republika Turčija

Datum: 24/11/2022

№ 27700  
01 ARALIK 2022

Št. Evidence 24108

RT  
16. NOTARSKI URAD  
V  
BEŞİKTAŞ

16. NOTAR V  
BEŞİKTAŞ  
ŞERİFE ÇİÇEK AYTAS

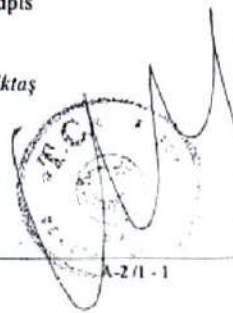
YONAKLAR MAH.  
KÇAM CADDESİ  
D: 11/3  
BEŞİKTAŞ / İSTANBUL  
Tel: +902123240023  
Faks: +902123259529

Glade na osebno izkaznico s fotografije z dne 29/07/2003, ki jo je izdal Direktorat za prebivalstvo Kadıköy, vpisna št. 32657, zap. št. E08 in št. 763157 ki je registriran v provinca Istanbul, okrožje Şile, soseska/vas KARAKIRAZ, 49 zvezkov, 2 družinski liniji, 34 številc vrstice, rojena 01/12/1977 od očeta MERİH'a, ime matere HURİYE NESRİN v ÜSKÜDAR in še vedno nahaja v Merkez Mah. İtri Sk. İt.: 6d / 4 Çekmeköy / İSTANBUL, ki je razglašena da je pismena, z identifikacijsko številko Republike Turčije 26465016370, FATMA ASUMAN AKDOĞAN deluje kot POOBLAŠČENIK v imenu İŞ FAKTORİNG ANONİM ŞİRKETİ z davčno številko 4810059237 in glade na osebno izkaznico s fotografije z zap. št. A35098941 ki je izdalo Ministrstvo za notranje zadeve Republike Turčije z datumom veljavnosti 08/04/2032, rojen 20/06/1971 od očeta AHMET'a in matere SAFİYE, ki navaja, da je še vedno na zgornjem naslovu in ki je razglašen da je pismen, z identifikacijsko številko Republike Turčije 16160250506, ADEM AK deluje kot POOBLAŠČENIK v imenu İŞ FAKTORİNG ANONİM ŞİRKETİ z davčno številko 4810059237, potrjujem da podpisov pod to transakcijo, ki je bila pripravljena zunaj in predložena našemu notarju v odobritev, so prevzeti pred menoj na naslovu İŞ Kuleleri Kule 1, 4.Levent/Istanbul in pripadaju zgoraj navedenim osebam. (Štiriindvajseti november dvatisočdvaindvajset) četrtek, 24/11/2022

PODLAGA: Po pregledu podpisne okrožnice, ki jo je overil 16. Notar v BEŞİKTAŞ z dne 20/05/2022 in s številko dnevnika 9664, je bilo razvidno, da so FATMA ASUMAN AKDOĞAN in ADEM AK pooblaščene osebe za zastopanje v imenu İŞ FAKTORİNG ANONİM ŞİRKETİ.

16. Notar v Beşiktaşu  
ŞERİFE ÇİÇEK AYTAS  
V imenu notarja  
Glavni pisar, pooblaščen za podpis  
HÜLYA GÜÇOĞLU

Okrogel pečat 16. Notarja v Beşiktaş



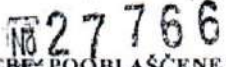
DDV, taks, kolkovina in vrednostni papirji so bili pobrani proti potrdilu o plačilu.

DB56 A / S Pisava: 1 / 0 Kod: 1.20.1

ŠT. NBS (Notarski informacijski sistem): 202211240340316-5990535289

KEYHAN ÇEVİRMEÇİLİK BAS. YAY. TURZ. TEKS. İTİ. HIR. LTD. ŞTİ.  
Mevlana Mah. Sultanahmet Cad. Akor Apt. No.1 D:9 ESENYURT İSTANBUL  
Tel:05321612890 www.sevirmehcevilik.com.tr Çankaya YD 540099553 YAY  
İşbu çevirmen Türkçe aslına uygun olarak yapılmıştır. Slovaçça

İşbu çevirmen Noterlikimiz Yeminih Tercahanı  
HASAN ÇELİK tarafından Türkçe'den Slovaçça'ya  
çevirmek suretiyle yapıldığını onaylım.

Republika Turcija		Datum: 25/05/2022
RT 16. NOTARSKI URAD V BEŞIKTAŞ	Şt. Evidence 09664 20. maj 2022	
 <b>OVERJEN PODPIS OSEBE, POOBLAŠČENE ZA ZASTOPANJE</b> (SEZNAM DEPONIRANIH PODPISOV)		
01 ARALIK 2022		
16. NOTAR V BEŞIKTAŞ SERİFE ÇİÇEK AYTAŞ	NAZIV/NASLOV: İŞ FAKTORİNG ANONİM ŞİRKETİ NASLOV: İq Kuleleri Kule-1 Kat 10 Levent Beşiktaş / İSTANBUL POOBLAŞČENE OSEBE: NEVZAT BURAK SEYREK 24286295356, SONER BENLİ 40675995904, ÖMER FARUK CENGİZ 30305230062, MURAT ULUSOY 58165542736, ESER İŞLER 15657015000, MEHMET ÇILAN 11279334178, ŞAHİN EMRE 53521565978, HÜSEYİN SERDAR YÜCEL 42928467282, ŞAHİSMAIL ŞİMSEK 14285082460, HÜSEYİN ÇALIŞKAN 27425231994, AHMET UYGAR EKİN 37036725294, CANAN KESKİN 31103465878, ADEM AK 16160250506, ÖZLEM AYKÖL 147623227800, DİLEK TOPAL 17207576870, CAN PEYNERCİOĞLU 18265664110, GÖKÇEN YAZICIOĞLU MARAŞ 65515206088, İŞİL BALKANLI 21806184022, MURAT EFE MUTUŞ 38815610978, ZEYNEP KARACA 68080251606, SEDA TUĞUT 30802634196, MUHAMMED AKAR 17935307982, FATMA ASUMAN AKDOĞAN 26465016370, TUĞBA KARATAŞ 49144399328, ERDEM YILMAZ 28234977608, EZGİ ASLAN KÜLAHI 37072670596, PINAR İZ 44563380698, VOLKAN GENÇAY 59611414102, GÖRKEM AKGÜN 20311007420, DİDEM ŞENKAL 32038693824, AYÇA GÜNERİ 35728347762, ÖZNER ÖNER 25196471038, ELİF ÇALIŞKAN 36080082636, İZLEM ELVAN YILMAZÇETİN 11941159832, KÜBRA TOKLU 53941104412, MELİKE ÖCALAN 70096038744, SUNA RECEL 69433033528, HALİL ÇAM 42406930390, YUNUS AĞDAŞ 29290571274, ABDURRAHMAN BALI 29030247636, KÜBRA GENÇAY KARA 59584415090, METİN UĞUR 33319133916, BURAK ALPSOLEY 35989108430, FATİH AKTAŞ 23086902662, GÜRKAN SERİN 34192932306, SİBEL GÜLER 67483129482, OĞUZCAN ÖZDEMİR 30212279376, DİLEK KARTAL 28988145476	
KONAKLAR MAH. AKÇAM CADDESİ NO: 11 / 3 BEŞIKTAŞ / İSTANBUL Tel: +902123240023 Faks: +902123259529	OBLİK UPORABE POOBLAŞČENJA: Kot piše v seznam deponiranih podpisov IME TRGOVSKEGA REGISTRA: Istanbul - 300765-0 ŠT. DAVČNEGA URADA: 034251 DIREKTORAT DAVČNEGA URADA BEŞIKTAŞ - 4810059237 Podjetje z imenom İŞ FAKTORİNG ANONİM ŞİRKETİ, katerega naslov je napisan zgoraj, İŞ FAKTORİNG A.Ş., Notranja direktiva, urejena v skladu s členoma 367 in 371 Turškega trgovskega zakonika <u>-/- V skladu s sklepom, objavljenim na straneh 878-879 Turškega uradnega lista trgovskega registra z dne 19/04/2022 in številko 10562.</u> 1. člen Namen in področje uporabe Ta notranja direktiva o prenosu pooblastila za zastopanje je bila izdana v skladu s 7. odstavkom 371. člena Turškega trgovskega zakonika ter členoma 17 in 18 Statuta družbe da se določijo postopki in načela v zvezi z zastopanjem družbe pred tretjimi osebami.	
Okrogel pečat 16. Notarja v Beşiktaş		

DDV, taks, količina in vrednostni papirji so bili pobrani proti potrdilu o plačilu.  
 DB56 A / S Pisava: 28 / 0 Koda: 10.1.4  
 ŠT. NBS (Notarski informacijski sistem): 202205200340316 - 3473925594

KEYBAN CEVİRMENLİK BAŞ. YAY. TURZ. TEKS. İTİL. İHR. LTD. ŞTİ.  
 Mevlana Mah. Sultanahmet Cad. Akar Apt. No 1 D.9 ESENÜYÜK, İSTANBUL  
 Tel: 053121612899 www.kemalitercim.com Cankaya VİD 548059553  
 İşbu çevirmenlik Türkçe aslına uygun olarak yapılmıştır. Slovensky  
 prevádzk svecitvyle vypracovanonaylam TURZ. TEKS. İTİL. İHR. LTD. ŞTİ.  
 Yemini Terziman HASAN ÇELİK

İşbu çevirmenlik Noterlikimiz Yemini Terziman  
 HASAN ÇELİK tarafından Türkçeden Slovenceye  
 çevrilmiş suretyle yapılmıştır.

Republika Turčija

Datum: 25/05/2022

RT  
NOTARSKI URAD  
V BEŞİKTAŞ

2. člen Pooblastitvene skupine, **№ 27756** in prenos podpisa

St. Evidence 09664

01 PARALIK 2022

16. NOTAR V  
BEŞİKTAŞ  
İFFE ÇİÇEK AYTAŞ

NAKLAR MAH.  
CAM CADDESİ  
11 / 3  
BEŞİKTAŞ / İSTANBUL  
+902123240023  
s: +902123259529

a. Da bi bile transakcije izvedene v skladu z nameni, zapisanimi v statutu našega podjetja, ki zavezujejo podjetje, pod našim trgovskim imenom İş Faktoring Anonim Şirketi morata biti prisotna dva pooblaščenca podpisa.

b. Omejena podpisna pooblastila na podlagi transakcij v zvezi s podjetjem bodo sestavljena iz pooblastil 1. in 2. stopnje.

c. Pod pogojem, da je upravni odbor odločil o naslednjih vprašanjih, so potrebna podpisa dveh pooblaščenecv 1. stopnje, od katerih je eden najmanj član upravnega odbora, generalni direktor ali namestnik generalnega direktorja

- Nakup/prodaja nepremičnin, najem, zakup in uvedba obremenitev nepremičnin družbe,  
- pridobivanje in odsvojitve družbenih deležev, udležba pri dokapitalizaciji osebnih družb, ustanovitev bremen družbenih deležev,  
- izdaja splošnega pooblastila zaposlenim v podjetju in tretjim osebam,  
- dajanje kavcija/poroštev, zastav in jamstvo za dolgove tretjih oseb,  
- dajanje poroštev za dolgove tretjih oseb, razen za posle v zvezi s faktoringom,  
- Opustitev pravice, ki izhaja iz koristi družbe, arbitraža, poravnava in odpust, razen poslov, ki so predmet faktoringa,  
- Izbris hipoteke, sprejete v korist družbe nad 10.000.000 TL,  
- Transakcije v zvezi z delnicami družbe, delniškimi certifikati, obveznicami, ki bodo izdane, s premoženjem zavarovanimi vrednostnimi papirji ali podobnimi vrednostnimi papirji,

- Sklepanje posojilnih pogodb z bankami v imenu podjetja, podaljšanje obstoječih posojilnih pogodb, odpovedi, spreminjanje pogojev  
d. Za spodaj navedeno zadevo sta potrebna podpisa dveh pooblaščenih podpisnikov prve stopnje, od katerih je eden vsaj član upravnega odbora, generalni direktor ali pomočnik generalnega direktorja

- prevzemanje obveznosti v korist povezanih oseb, dajanje poroštev, varščin/garancij ali zavarovanj ali posojanje gotovine tem osebam,  
- Izdajanje posebnega pooblastila zaposlenim v podjetju in tretjim osebam  
e. Pri prenosih med računih podjetja pri bankah in drugih finančnih institucijah, ki jim je zagotovljen kredit, do 500.000.000 TL ali protivrednosti v tuji valuti sodelujeta dve osebi, od katerih je ena najmanj vodja zakladnice, ena 1. stopnje in ena 1. oz. Pooblaščenec podpisnik 2. stopnje, podpis je obvezen. Pri poslih, ki presegajo ta znesek, mora biti podpis najmanj na ravni pomočnika generalnega direktorja.

f. Razen za posle, določene v zgornjih členih, so pri vseh drugih poslih, ki se izvajajo v okviru namena in predmeta družbe, potrebni podpisi enega pooblaščenca 1. stopnje in enega pooblaščenca 2. stopnje. Zneski limiti za transakcije, ki jih je treba opraviti s podpisoma dveh pooblaščenecv 1 in 2. stopnje, so določeni na naslednji način:

\* Za transakcije do 2.000.000.-TL, en pooblaščenec podpisnik 1. stopnje in en pooblaščenec podpisnik 1. ali 2. stopnje, od katerih je eden najmanj višji strokovnjak,

\* Za transakcije do 10.000.000.-TL en pooblaščenec podpisnik 1. stopnje in 1. ali 2. stopnje, od katerih je eden vodja oddelka,

\* Za transakcije v vrednosti 10.000.001.-TL in več so potrebni podpisi enega pooblaščenega podpisnika 1. stopnje, od katerih je eden vsaj pomočnik generalnega direktorja, in dveh pooblaščenih podpisnikov 1. ali 2. stopnje.

Okrogel pečat 16. Notarja v Beşiktaş

IV. taks, kolkovina in vrednostni papirji so bili pobrani proti potrdilu o plačilu.  
SG A / S Pisava: 28 / 0 Koda: 10.1.4  
NBS (Notarski informacijski sistem): 202205200340316 - 3473925594

KEYHAN ÇEVİRMENLİK BAS. YAY. TURZ. TEKS. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.  
Mecidiyeköy Mah. Sultanahmet Cad. Akar Apt. No:1 D:9 ESEN YURT İSTANBUL  
Tel: 05321612899 www.yemintercuman.com Çankaya / D:500059553  
İşbu çevirmenlik Türkiye aklına uygun olarak Türkiye'den Slovenyeye  
çevirilmek suretiyle yapıldığını onaylarım.  
Yemini Tercüman HASAN CELİK KEYHAN ÇEVİRMENLİK BAS. YAY. TURZ. TEKS. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.

İşbu çevirmenlik Noterliğimiz Yemini Tercüman  
HASAN CELİK tarafından Türkiye'den Slovenyeye  
çevirilmek suretiyle yapıldığını onaylarım.

Republika Turčija		Datum: 25/05/2022
No. 27766		Št. Evidence 09664
RT 16. NOTARSKI URAD V BEŞİKTAŞ	g. Posamezniki lahko uporabljajo samo pooblastilo za zastopanje, ki jim je dano v poslih generalne direkcije/regionalne direkcije/izpostave, v kateri so razporejeni.	
Doselej velja pooblastilo za zastopanje zaposlenih v Centrali tudi za izpostave/območne direkcije.		
16. NOTAR V BEŞİKTAŞ ŞERİFE ÇİÇEK AYTAŞ	3. člen Obveznost registracije in objave	
01 ARALIK 2022		
Registracija in objava Notranje direktive o prenosu tega pooblastila za zastopanje je obvezna v skladu s 7. odstavkom 371. člena Turškega trgovinskega zakonika.		
KONAKLAR MAH. AKÇAM CADDESİ NO: 11 / 3 BEŞİKTAŞ / İSTANBUL Tel: +902123240023 Faks: +902123259529		
Okrogel pečat 16. Notarja v Beşiktaş		

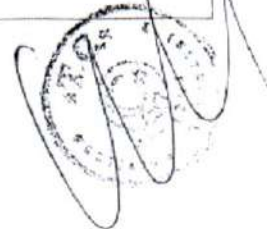
DDV, taks, kolkovina in vrednostni papirji so bili pobrani proti potrdilu o plačilu.  
DB56 A / S Pisava: 28 / 0 Koda: 10.1.4  
ŠT. NBS (Notarski informacijski sistem): 202205200340316 - 3473925594

A-2 / 3 - 27

KEYHAN ÇEVİRMENLİK BAS. YAY. TURZ. TEKS. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.  
Mevlana Mah. Sultanahmet Cad. Akar Apt. No. 1 D.9 ESENÜRT İSTANBUL  
Tel: 053221612899 [www.yeminli tercuman.com](http://www.yeminli tercuman.com) Cankaya VD 548095953  
İşbu çevirmen Türkiye adına uygun olarak tarafından Sloveneye  
çevirmek suretiyle yapıldığını onaylım.  
Yeminli Tercüman HASAN ÇELİK

İşbu çevirmen Noterliğimiz Yeminli Tercümanı  
HASAN ÇELİK tarafından Türkiye'den Sloveneye  
çevirmek suretiyle yapıldığını onaylım.

KEYHAN ÇEVİRMENLİK BAS. YAY.  
TURZ. TEKS. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.  
Mevlana Mah. Sultanahmet Cad. Akar Apt. No. 1 D.9 ESENÜRT İSTANBUL  
Tel: 053221612899 [www.yeminli tercuman.com](http://www.yeminli tercuman.com) Cankaya VD 548095953



T.C.  
BESİKTAS 16. NOTERLİĞİ  
SERİYESİZ EKİNTAŞ  
MÜHÜRÜ

№ 24108

24 Kasım 2022

VEKALETNAME

[000765] sicil numaralı, tescilli adresi Konaklar Mah. Meltem Sk. 10/10, Kuleli K. 10/10 Levent, 34330 Beşiktaş/İstanbul, Türkiye olan, yetkilileri Genel Müdür Yardımcısı ve 1. derece imza yetkilisi [ADEM AK], Müdür ve 1. Derece İmza Yetkilisi [FATMA ASUMAN AKDOĞAN] tarafından temsil edilen İş Faktoring A.Ş. ("Vekalet Veren"), aşağıda isimleri bulunan hukuk bürosunu ve avukatlardan her birini münferiden aşağıda belirtilen işleri yapmak hususunda yetkilendirmektedir:

Hukuk bürosu Ketter & Partners o.p. d.o.o., Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Kimlik Numarası: 8664269000, Vergi Numarası: SI 72490268

Marko Ketter – avukat, Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Kimlik Numarası: 2492393000, Vergi Numarası: SI 70755779

Igor Angelovski – avukat, Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Kimlik Numarası: 2622793000, Vergi Numarası: SI 57260427

Minu A. Gvardjančič – avukat, Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Kimlik Numarası: 2562995000, Vergi Numarası: SI 77835328

Saša Oražem – avukat, Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana, Kimlik Numarası: 2682460000, Vergi Numarası: SI 78037786

(her biri ayrı ayrı "Vekil")

Yasal uygulamalara ve hukuki yardıma ilişkin düzenlemelere uygun olarak tarafımıza hukuki yardım sağlamak, bilhassa, bizi mahkemeler ve diğer devlet kurumları nezdindeki davalarda/işlemlerde temsil etmek, tüzel kişiler, kurumlar, kuruluşlar özel hukuk tüzel kişileri ve gerçek kişiler nezdinde bizi temsil etmek, bizim adımıza uzlaşmaya varmak/sulh olmak ve bizim adımıza sözleşmeler akdetmek, taleplerimizin yerini geldiğini teyit etmek ve her her türlü olağan ve olağanüstü yargı incelemesine başvurmak.

İşbu Vekaletname, Vekaletnamenin süresi boyunca, Vekaletnamenin konusuyla ilgili olan kararları, celpleri, karşı tarafların yazılı beyanlarını ve diğer yazılı belgeleri alma hakkını da içerir.

İşbu Vekaletname, Vekalet Veren adına para ve diğer değerli eşyaları alma hakkını ve mahkeme nezdindeki uzlaşma duruşmalarında bizi temsil etmek ve mahkeme nezdinde veya mahkeme dışında uzlaşma yapmak konularında açık yetkiyi de içerir.

İşbu Vekaletname, Vekaletname'de açıkça belirtilmediği sürece, iflas, zorunlu mutabakat prosedürleri veya tasfiye işlemlerinin doğrulanmasına ilişkin bir ifade içermez.

Vekil'in, ilgili işlemler için bir ön şart olsa ve ödenmemesinin hukuki sonuçları olacak olsa dahi, Vekil'in resim veya başka herhangi bir harç ödeme yükümlülüğü bulunmamaktadır.

Biz, aşağıda yer alan işlemleri yapmak konusunda her bir Vekili, münferiden hareket etmek üzere özel olarak yetkilendiriyoruz:

Slovenya mahkemeleri ve tahkim mahkemeleri nezdinde bizi temsil etmek; arabuluculuk süreçlerinde bizi temsil etmek, bizim adımıza toplantılara/pazarlık süreçlerine katılmak ve noter huzurunda protokolleri veya geri temlik sözleşmeleri imzalamak.

Vekil'in, bu Vekaletnamenin imzalanması üzerine davaya ilişkin tüm bilgileri, durumları ve davaya ilişkin tüm delilleri ifşa etmemiz konusunda bizi bilgilendirdiğini; temsile dair yaklaşık masraflar ve süresinin olması;

A. Ak

2022

№ 24108

№ 27766

sonucu hakkında bilgilendirildiğimizi; ve Vekil veya mevzuat tarafından öngörülen süreler içerisinde beyan ve delillerimizi sunmadığımız takdirde karşılaşılabilecek olası sonuçlar hakkında ikaz edildiğimizi teyit ederiz.

Mevcut tüm delilleri işlemediğimiz veya mevcut tüm delilleri bir önceki paragrafta belirtilen süreler içerisinde sunmadığımız takdirde Vekil, işbu Vekaletnameyi kabul etme yükümlülüğü altında olmayacak ve işbu Vekaletnameyi iptal edebilecektir. Vekil, bizim eyleme geçmememiz sebebiyle doğabilecek zararlardan hiçbir koşulda sorumlu değildir.

İletişim bilgilerimizin değişmesi halinde, bize ulaşabileceği iletişim bilgilerini derhal ve her halükârda 48 saat içinde Vekil ile paylaşacağımızı taahhüt ederiz. Vekil, iletişim bilgilerini kendisiyle yukarıda açıklandığı şekilde paylaşmamamızdan kaynaklanabilecek zararlardan herhangi bir şekilde sorumlu olmayacaktır. Vekil'in tüm dokümanları normal posta yoluyla iletileceğini kabul eder, sürecin sonucunun öngörülemez olduğu konusunda bilgilendirildiğimizi; ve dolayısıyla Vekil'in bizi özen yükümlülüğü çerçevesinde temsil edeceği ve Vekil'in bu davayı kazanmayı taahhüt etmediği konusunda bilgilendirildiğimizi işburada beyan ederiz.

Vekil'in yetkilendirildiği tüm işlemlerin Vekil tarafından çalıştırılan herhangi bir stajyer veya avukat aday tarafından yürütülebileceğini onaylarız. Münferit usuli işlemlerin yürütülmesi bakımından Vekil'in, başka bir hukuk bürosundaki bir avukat, avukat adayı ve/veya avukat stajyeri tarafından tevkil edilme ihtimali olduğunu kabul ederiz.

Geçerli mesleki sorumluluk sigortasında belirlenen tutarı aşmamak üzere, Vekil'in sınırlı sorumluluğuna dair anlaşmayı onaylarız.

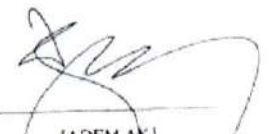
İşbu Vekaletnameden kaynaklanan her türlü uyuşmazlık, Vekil'in ofisinin bulunduğu yerde yargı yetkisine sahip mahkeme tarafından, Slovenya Cumhuriyeti kanunlarına göre çözümlenecektir.

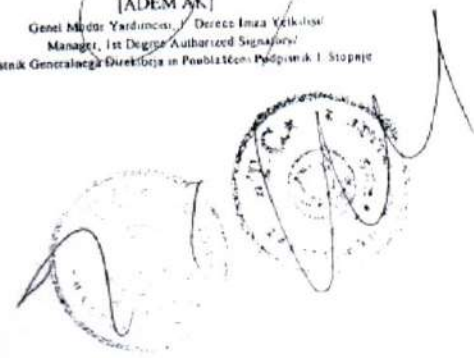
01 APRILIK 2022

Place / Kraj / Yer: [İstanbul]

Date / Datum / Tarih: [24.11.2022]

  
[FATMA ASUMAN AKDOĞAN]  
Müdür, 1. Derece İmza Yetkilisi/  
Manager, 1<sup>st</sup> Degree Authorized Signatory/  
Direktor in Pooblasteni Podpisnik I. Stopnje

  
[ADEM AK]  
Genel Müdür Yardımcısı, Derece İmza Yetkilisi/  
Manager, 1<sup>st</sup> Degree Authorized Signatory/  
Namestnik Generalnega Direktorja in Pooblasteni Podpisnik I. Stopnje



No 24108

## Türkiye Cumhuriyeti

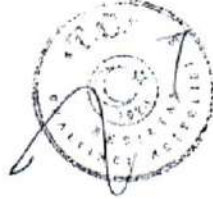
Tarih: 24/11/2022  
Yev.No: (A)T.C.  
BEŞİKTAŞ 16.  
NOTERLİĞİBEŞİKTAŞ 16. NOTERİ  
SERİFE ÇİÇEK AYTAŞKONAKLAR MAH.  
AKÇAM CADESİ  
NO:11/3 BEŞİKTAŞ /  
İSTANBUL  
Tel: +902123240023  
Fak: +902123259529

01 ARALIK 2022

27766

Dışarıda hazırladığı ve onay için noterliğimize getirilen bu işlem altındaki imzaların 4810059237 vergi numaranlı İŞ FAKTORİNG ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği Kadıköy Nüfus Müdürlüğü'nden verilmiş 29/07/2003 tarih, 32657 kayıt, E08 seri ve 763157 numaralı fotoğrafı Nüfus Cüzdanına göre İstanbul ili, Şile ilçesi, KARAKIRAZ mahallesi/köyü, 49 cilt, 2 aile sıra, 34 sıra numaralarında nüfusa kayıtlı olup, baba adı MERİH, ana adı HURİYE NESRİN, doğum tarihi 01/12/1977, doğum yeri ÜSKÜDAR olan ve halen Merkez Mah. İtri Sk. No: 64 / 4 Çekmeköy / İSTANBUL adresinde bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 26465016370 T.C. kimlik numaralı FATMA ASUMAN AKDOĞAN ile 4810059237 vergi numaranlı İŞ FAKTORİNG ANONİM ŞİRKETİ adına YETKİLİSİ olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İçişleri Bakanlığı tarafından verilmiş 08/04/2032 geçerlilik tarihli, A35098941 seri numaralı, fotoğrafı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı AHMET, ana adı SAFİYE, doğum tarihi 20/06/1971 olan ve halen yukarıdaki acrestede bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 16160250506 T.C. kimlik numaralı ADEM AK isimli kişilere ait olduğunu işlerinin yoğunluğu nedeni ile gidilen İş kuleleri kale 1 4.Levent/İstanbul adresinde huzurunda alındığını, onaylarını. (Yirmidört Kasım İkibinyirmiki) Perşembe günü 24/11/2022

DAYANAK: BEŞİKTAŞ 16. Noterliği'nden 20/05/2022 tarih ve 9664 yevmiye no ile tasdikli imza sirkülerinin incelenmesinden İŞ FAKTORİNG ANONİM ŞİRKETİ adına temsile FATMA ASUMAN AKDOĞAN, ADEM AK isimli kişilerin yetkili olduğu görüldü.

BEŞİKTAŞ 16. NOTERİ  
SERİFE ÇİÇEK AYTAŞ  
Yerine  
İmzaya Yetkili Başkatip  
HÜLYA GÜÇOĞLU



**İHAZA SİRKÜLERİ** **№ 09664**  
**28 Nisan 2022**

**ÖZETİNE** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**ADRESİ** İyikösteri Sokak 1 Kat 10 Levent Beşiktaş / İSTANBUL

**YETKİLİLERİ**

**YETKİLİLERİN KULLANIMI** İşletme Amacında Faaliyet Göstermek İçin

**ÖZETİNE** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**FAKİNGERİN ADI** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**FAKİNGERİN ADRESİ** İyikösteri Sokak 1 Kat 10 Levent Beşiktaş / İSTANBUL

**FAKİNGERİN YETKİLİLERİ**

**FAKİNGERİN KULLANIMI** İşletme Amacında Faaliyet Göstermek İçin

**24 Kasım 2022**

**ÖZETİNE** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**ADRESİ** İyikösteri Sokak 1 Kat 10 Levent Beşiktaş / İSTANBUL

**YETKİLİLERİ**

**YETKİLİLERİN KULLANIMI** İşletme Amacında Faaliyet Göstermek İçin

**ÖZETİNE** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**FAKİNGERİN ADI** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**FAKİNGERİN ADRESİ** İyikösteri Sokak 1 Kat 10 Levent Beşiktaş / İSTANBUL

**FAKİNGERİN YETKİLİLERİ**

**FAKİNGERİN KULLANIMI** İşletme Amacında Faaliyet Göstermek İçin

**Türkiye Cumhuriyeti** **№ 09664** **28 Nisan 2022**

**ÖZETİNE** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**ADRESİ** İyikösteri Sokak 1 Kat 10 Levent Beşiktaş / İSTANBUL

**YETKİLİLERİ**

**YETKİLİLERİN KULLANIMI** İşletme Amacında Faaliyet Göstermek İçin

**ÖZETİNE** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**FAKİNGERİN ADI** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**FAKİNGERİN ADRESİ** İyikösteri Sokak 1 Kat 10 Levent Beşiktaş / İSTANBUL

**FAKİNGERİN YETKİLİLERİ**

**FAKİNGERİN KULLANIMI** İşletme Amacında Faaliyet Göstermek İçin

**24 Kasım 2022**

**ÖZETİNE** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**ADRESİ** İyikösteri Sokak 1 Kat 10 Levent Beşiktaş / İSTANBUL

**YETKİLİLERİ**

**YETKİLİLERİN KULLANIMI** İşletme Amacında Faaliyet Göstermek İçin

**ÖZETİNE** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**FAKİNGERİN ADI** İK FAKTÖRİNG ANONİM ŞİRKETİ

**FAKİNGERİN ADRESİ** İyikösteri Sokak 1 Kat 10 Levent Beşiktaş / İSTANBUL

**FAKİNGERİN YETKİLİLERİ**

**FAKİNGERİN KULLANIMI** İşletme Amacında Faaliyet Göstermek İçin

**№ 27786**

**24 ARALIK 2022**

**№ 27786**

**24 Kasım 2022**

**TEK BİR KULLANILMAZ**







APOSTILJA  
(Haška Konvencija z dne 5 Oktober 1961)

- 1- Država : Turčija  
Ta službeni dokument je
- 2- Podpisal(a) : Metin TOZLU
- 3- Naziv podpisnika: Glavni referent
- 4- Je odgovoren(a) za žig 52. notariata v Beyoglu

POTRJUJEM

- 5- Prefektura Şişli
- 6- 1.12.2022
- 7- Durdane KURTGÖZ. Vodja
- 8- Şt. Ov.: 98257
- 9- Žig
10. Podpis

Podpisani Raif Bilurdagi sodni tolmač za turški jezik ( Odločba rep. sek. za pravosodno pravo  
P 74 / A- 5 / 74 z dne 10.05.1974 ) izjavljam, da se ta prevod popolnoma ujema z izvirnim.

Raif Bilurdagi, dip. ling.

20.12.2022



Notar UROŠ KOS potrjuje,

da je to prepis originala listine - ~~verjenega prepisa~~ - navednega prepisa  
listine Posoblastilo 2 dne 24.11.2022

Listina je pisana ročno - ~~na pisalni stroj~~ - ~~računalnikom~~. Listina ima  
17 strani. Listina je opremljena s pečatoma - ~~z žigom~~ - ~~s kolekti-~~  
v tujem jeziku; sodnega tolmuča  
Izvirnik listine se po strankinem zahtevanju nahaja v

Izvirnik je stranka predložila  
V Ljubljani, dne 20.12.2022

Notar



Notar Uroš Kos, s pisarno na naslovu Cigaletova ulica 7,  
Ljubljana

potrjujem,

da je ta odpravek notarskega zapisa, ki obsega 7 strani  
in 64 strani prilog, skladen z izvornikom, ki ga hrani notar.  
Dne 20.12.2022 je bilo izdano 2 odpravkov tega  
notarskega zapisa.

Ta odpravek je sestavljen za

IS FAKTORING A.S.  
Is Kuleli Kub 1 Kat: 10, Levent-Besiktas.  
Istanbul, Turcija

Ljubljana; 20.12.2022

Lastnoročni podpis in žig notarja:  
Uroš Kos



